PAR:
Referendum riba independencia

Pagina 2

Banco Central di Aruba
Inflacion den margen aceptabel

Pagina A2

Parlamentarionan Hulandes inspira pa mensahe di Aruba
Pagina A3

BON DIA Aruba

Diaranson 14 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Gasolin ta baha

ORANJESTAD - Entrante awe, diaranson 14 di December 2011, lo tin un cambio den prijs di diferente producto petrolero.

E prijs nobo pa gasolin "unleaded-premium" lo ta 219,1 cen pa liter, un rebaho di 7,5 cen. E prijs di diesel LS lo ta 210,1 cen pa liter, un aumento di 4,4 cen pa liter. Pa loke ta prijs di kerosin esaki lo ta 204,2 cen pa liter , un aumento di 4,2 cen pa liter.
Minister di Asunto Economico, Cultura y Asunto Social y Cultura ta informa cu ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijs di e periodo mei 2007. E prijsnan nobo ta inclui e suma di BBO. ❑

Editorial
Un 'cobarde' cu clase y respet
Pagina A4

Un BMW, Corvette y cas a pega candela na Koyari



ORANJESTAD – Un famia na Koyari a pasa den un situacion dificil ora cu nan cas a sufri basta daño di candela cu a tuma luga ayera den oranan di madruga.
Rond di mas o menos 4'or Polis y Brandweer a wordo pidi cu urgencia na Koyari, caminda, segun e informe cu a drenta, lo tin un cas completamente na candela. Na yegada na e sitio, a constata cu tin un BMW na candela, y un rato despues un Corvette tambe a cuminsa kima, prome cu e Brandweer a yega, y e cas tambe. E cas a sufri basta daño, segun e informe preliminar. E autonan so tin un balor di rond di 150 mil florin. Ta ser sospecha cu un persona lo por a comete e hecho aki, pero ta investigando e caso ainda.❑

PAR ta bay pidi reunion publico:

Pa tene referendum pa pueblo dicidi riba independencia!

WILLEMSTAD - Fraccion di PAR den parlamento ta bay pidi un reunion publico pa discuti e asunto di independencia. PAR lo presenta un mocion cu ta boga pa tene un referendum aki 3 luna pa laga pueblo dicidi kico ta su escogencia: cuminsa boga pa independencia of mantene e relacion actual cu Hulanda den Reino.

Lider di fraccion di partido PAR Emily de Jongh-Elhage a anuncia esey durante un conferencia di prensa.

De Jongh-Elhage a splica cu durante e conferencia cu ta cuminsa mañan, e 3 Prome Ministernan – di respectivamente Corsou, Aruba y Hulanda – ta bay discuti varios asunto, entre nan e asunto di cambio di Statuut.

Loke gobierno di Corsou kier, claramente ta encera cu ta mina Statuut: ta saca tur su contenido, lag'é un casca bashi.

"Si bo saca leynan di consenso y un cantidad di cos mas, anto bo stipula e trayecto pa independencia, automaticamente bo ta cana yega independencia sin bo tin nodi di consulta cu pueblo", el a adverti.

E lider di PAR a bisa cu ta importante pa tur hende realisa cu nos ta ainda den un pais democratico.

De Jongh-Elhage a bisa cu awor fraccion di PAR ta bay demostra su forsa.

"Pa cambia Statuut, bo mester di dos tercera parti di mayoria den parlamento. Dos tercera parti ta 14 di e 21 asientonan. Cu otro palabra, sin PAR cu su 8 asientonan, nunca e actual coalicion lo por yega e mayoria ey", el a declara.

Den e ultimo referendum mas di 90% di pueblo a expresa su mes na fabor di un Corsou como pais autonomo den Reino.

Referiendo na e declaracion di lider di fraccion di MFK den parlamento Dean Rozier, kende a sigura, cu no ta bay papia riba independencia durante e conferencia di Reino, e lider di PAR a bisa cu Rozier ta papiando un otro idioma cu no ta para den e documentonan oficial.

Debidamente ta papiando riba independencia, el a enfatisa.

De Jongh-Elhage a anuncia cu su fraccion den parlamento ta bay pidi un reunion publico di parlamento pa debati riba e asunto aki. Den e reunion PAR lo presenta un mocion cu ta boga pa tene un referendum den 3 luna di tempo. Pueblo lo haña chens e ora ey pa scoge, cu en berdad e ta boga pa independencia of e ta mantene e laso actual di pais autonomo den Reino.

Segun e ex Prome Minister di Antia, tin hopi incertidumbre awor aki kico ta bay pasa: si Corsou ta bira independiente dof no.

El a bisa cu ta cla cu tin un deseo grandi pa keda den Reino.

"Mi ta spera cu esunnan cu a papia riba independencia, lo duna nan sosten tambe na e mocion pa tene e referendum", el a bisa.

E lider di PAR a anuncia tambe cu el a lanta un movemento cu ta na fabor pa mantene e relacion actual den Reino. El a bisa cu no ta un movemento politico di PAR so y el a haci un yamamento na tur hende pa join e movemento aki.❑



Riba e potret di archivo aki nos por mira nos Prome Minister, sr. Mike Eman hunto cu ex-Prome Minister di Antia y lider di fraccion di PAR, sra Emily de Jongh-Elhage, durante un recepcion cu a tuma luga recientemente.

Vicario Episcopal pa Aruba, Rev. Daniel Szpila

Problemanan social no ta grandi, pero nan ta bastante preocupante

ORANJESTAD - Siman pasa clero di Aruba a tene un simposio riba Doctrina Social di Iglesia bou guia di Pader Manuel Antonio Teixeira, kende ta un profesor di Teologia na Venezuela. Riba e problemanan social cu nos comunidad ta confronta awendia, Vicario Episcopal di Aruba, Rev. Daniel Szpila ta haya cu e no ta uno grandi manera ta ser mira den paisnan Latino Americano, pero e tin su presencia na Aruba.

Apesar cu e no ta grandi y visibel manera ta e caso den algun pais di Latino America, e religioso ta haya cu e ta bastante preocupante. Nan ta atende cu famianan cu pa diferente causa nan a yega na un pobresa extremo. Un di e causa ta e problema di drogadicto, caminda nan yiunan of algun miembro di e famia a cay den droga, y ta ruina henter nan famia pa causa di e adiccion aki.

Consumo di alcohol tambe ta otro causa di problema social na Aruba, caminda esnan cu a cay den consumo di alcohol a ruina nan famia materialmente y den otro sentido tambe.

Tambe nos grandinan hopi biaha ta keda bandona y esaki ta un situacion hopi tristo ora cu e yiunan ta bay biba den exterior, y nan ta lubida di nan hendenan grandi. Nan mayornan ta keda nan so; y den ocasion den un scarsedad hopi grandi.

Otro sector di nos sociedad cu ta sufri ta e mamanan soltero unda no tin responsabilidadnan di e pareha, y ta pone nan den un "lucha hopi skerpi pa defende nan yiu, y pa defende nan mes. Nan tambe ta den scarsedad", segun pader Szpila.

E ta haya cu tur e sectornan aki di nos poblacion ta presente den e parokia di Dakota, sinembargo e ta kere cu tur parokia ta confronta practicamente e mesun situacion of problemanan social.

Mayoria di nan ta bin pa pidi ayudo of "auxilio" cerca e parokia. ❑

Segun Banco Central di Aruba

Inflacion a permanece den un margen aceptabel

Prijsnan di utilidad ta acelera inflacion

ORANJESTAD - Durante e reunion di 5 di December 2011, e Comision di Maneho Monetario (CMM) di Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi, basa riba e datonan economico y monetario disponibel, pa mantene e porcentahe actual di e tasa di e asina yama "reserve requirement" na 11 porciento y pa no cambia e nivel di e "advance rate" di 1 porciento.

Un di e consideracionnan mas importante pa e posicion di maneho aki ta cu aunke cu Aruba su reserva di divisa a baha (October 2011: -1,1 porciento compara cu December 2010), e nivel actual ta adecua, basa riba e relacionnan entre e reserva di divisa cu e producto domestico bruto (GDP) y e reserva di divisa cu e cantidad di placa den circulacion.

Credito di e banconan comercial a crece cu 2,5 porciento pa e aña te cu October, surpasando e stimacion di BCA cual ta 2,0 porciento pa full aña 2011. E crecemento aki ta wordo atribui mas tanto na subidanan den hipoteca pa construccion di cas y prestamo na empresa, di respectivamente 4,2 porciento y 3,5 porciento.

Adicionalmente, e desaroyo di inflacion a permanece den un margen cu BCA ta considera aceptabel, aunke tin cu nota cu inflacion ta acelerando mas lihe aconsecuencia di e prijsnan di utilidad. BCA lo sigui observa di cerca e desaroyonan di e fundamentonan economico y monetario. E proximo reunion di e CMM ta programa pa tuma luga dia 27 di Januari 2012. CMM a ser institui na Mei 2010 pa periodicamente evalua y determina e maneho monetario di BCA. Adicionalmente, CMM ta aspira pa mehora e transparencia di maneho monetario.❑

Parlamentarionan Hulandes inspira pa mensahe di Aruba

ORANJESTAD--- No ta un storia nobo, pero locual nos a tende ta con Aruba ta ehecutando plannan cu el a yega di splica parlamentarionan Hulandes un aña pasa. "E presentacion di Prome Minister Mike Eman tabata inspirativo," ta locual Brigitte van der Burg, presidente di e Comision Permanente di Relacionnan di Reino a bisa BON DIA Aruba na final di e encuentro. Un encuentro cu pa oposicion di Aruba tabata un bofta den cara, mirando cu den concepto di MEP, PDR y Parlamentario Independiente Booshi Wever, Prome Minister no a splica e contenido di e protocol na Parlamento di Aruba mes (red. Ta Parlamento di Aruba y su Presidente mester a yama e reunion y no a haya esaki un punto urgente, mirando cu den opinion di Drs. Paul Croes Gobierno no a mara Aruba constitucionalmente na nada).



Brigitte van der Burg, presidente di e Comision Permanente di Relacionnan di Reino

ARUBA A INSPIRA

Di su banda, van der Burg a bisa cu miembronan di e Comision Permanente pa Asuntonan di Reino a haci diferente pregunta y e delegacion di Aruba tabata hopi habri cu nan contesta. "Ta un aña pasa cu Prome Minister Eman tabata aki pa papia di su plannan y awor nos a haya un bista con leu e ta cu nan. Segun mi e miembronan tabata bou impresion di locual a logra te cu awor aki," van der Burg a bisa. E intencion di Gobierno di Aruba ta pa mustra Hulanda y politiconan Hulandes di e balor agrega di Aruba como parti di Reino, y cu un colaboracion por traha na beneficio di ambos. Brigitte van der Burg a bisa cu dificilmente por spera cu ta convence politiconan den un solo encuentro, pero cu Prome Minister a enfatisa locual semper el a papia te hasta prome cu AVP a asumi mando den Gobierno, esta cu su meta ta pa traha mas cerca y den miho relacion cu Hulanda. "E miembronan di e comision a mustra cu nan ta haya locual Prome Minister a trece dilant ta inspira, y nan ta sinti cu Eman no ta basa su mes solamente riba Statuut, sino riba otro aspecto di Reino cu ta mara y cu e ta haya importante. Ami como Presidente di e Comision Permanente pa Relacion di Reino tambe ta sostene e pensamento aki, y mi a bisa esaki na momento di asumi e encargo, y a bisa esaki durante encuentronan Parlamentario di Reino." En todo caso, e ambiente tabata hopi agradabel y positivo, unda te hasta Ronald van Raak di SP, kende regularmente ta papia palabranan critico den direccion di e paisnan den Caribe a laga sa di tabata contento y positivo cu e presentacion di Gobierno di Aruba. Otro miembronan presente tabata Parlamentarionan di Hulanda, Andre Bosman di VVD, Ineke van Gent di Groenlinks, Wassila Hachchi di D66 y tambe Eric Lucassen di PVV.

OPOSICION ARUBA

Van der Burg entretanto lo reuni cu miembronan di oposicion di Aruba Andin Bikker y Adi Thijsen den curso di awe. E no por a bisa kico e contenido di e reunion lo ta. "Mi ta Presidente di un comision y si hende pidi pa papia cu mi, mi ta habri pa esey. Pero no tin hopi ora pa esey, pasobra nos tambe ta hopi druk den Tweede Kamer na e momento, mirando cu nos ta yegando fin di aña." Y aunke Parlamento Hulandes mes no ta participa directamente na e Conferencia di Reino, tin actividadnan rond unda e miembronan lo acudi, y esaki tur ta pone presion riba agenda di Tweede Kamer, van der Burg a mustra.

CONFERENCIA REINO

E Conferencia di Reino mes lo tuma luga awe, y mirando e expresion di Parlamento Hulandes cu nan lo ta dispuesto pa duna Corsow su independencia, tin hopi expectativa con e encuentro entre Gobierno Hulandes, particularmente Minister encarga cu Relacionnan di Reino Piet Hein Donner y Prome Minister di Corsow Schotte lo ta. Schotte ta acompaña pa miembronan di su coalicion, Presidente di Parlamento Asjes y tambe Helmin Wiels kende no a sconde su opinion bou banki di no kier tin nada di haber cu Hulanda.❑

Hopi reflexion durante simposio riba Doctrina Social di Iglesia

Problemanan social ta un compromiso integral y no material solamente

ORANJESTAD - Siman pasa clero di Aruba tabatin un simposio duna dor di Pader Manuel Antonio Teixeira riba doctrina social di Iglesia. Esaki a tuma luga diabierna anochi y diasabra henter dia na Centro Pastoral na Santa Cruz. A base di enciclicanan di Papanan cu ta trata e topico di Doctrina Social di Iglesia, tur e participantenan na e simposio a reflexiona riba e diferente topiconan bou e guia di Pader Manuel Antonio Teixeira, kende ta un profesor di Teologia di Venezuela.

E simposio aki tabata dirigi specialmente pa e representantenan di e diferente parokia rond di nos pais. Cada parokia a manda cinco representante, principalmente esnan cu ta traha den Plan Pastoral.



Rev. Daniel Szpila

Ta e prome biaha cu nan ta organisa un simposio y e topico tabata relaciona cu doctrina social di iglesia en general. Teologo Teixeira a duna un charla profundo den un lenguahe senciyo pa tur hende compronde kico ta e doctrina social ta den su esencia. Tambe tabatin trabou den grupo unda a wordo haci enfasis riba e compromiso cu cada un di nos tin cu pa otro, specialmente pa esnan cu ta den necesidad y den pobresa.

Vicario Episcopal pa Aruba, Rev. Daniel Szpila a declara na BON DIA Aruba cu esaki mester ta un compromiso integral y no material solamente. No ta trata di duna gewoon un saco cu cuminda cu un cara rabia, sino cu e ta demanda un compromiso integral unda cu hunto cu saco di cuminda e persona tambe ta regala un abraso y un sonrisa.

Ademas nan mester purba di drenta den dialogo pa hunto cu esun cu ta den necesidad descubri e causanan cu a pone e persona den tal situacion. Hunto nan por purba pa soluciona e causanan di e problema social. Di e forma aki por lanta algun speransa; y hunto cu esaki nan por dune tambe "un saco di Evangelisacion y fe", asina e Vicario Episcopal pa Aruba a bisa.

E ta haya cu no semper pero generalmente tin biaha e pobresa ta haci cu e hende ta kere mas firmemente. Pero di otro banda e tambe ta causa di un ignorancia ya cu e hendenan no tin recurso pa busca informacion y educacion. Esaki ta demanda un atencion segun doctrina social di iglesia pa cu necesidad di hende, y esaki mester ta integral. E mester abarca nan necesidadnan material, cultural y spiritual. Esaki ta e necesidadnan mas fundamental di ser humano, segun Rev. Szpila.❑

DIMAS ta habri den luna di December

ORANJESTAD - DIMAS ta informa tur su clientenan cu su oficina no ta cera durante dianan di fiesta, esta entre Pasco y Aña Nobo. DIMAS ta garantisa un ocupacion di personal, pa por sigui brinda servicio na tur su clientenan den luna di December. E dianan cu DIMAS lo ta cera pa publico ta solamente e dianan cu a ser programa pa gobierno como ATV obligatorio, esta 23 y 30 di december 2011. DIMAS ta desea tur su clientenan feliz dianan di fiesta y un prospero 2012.❑

Editorial



Editorial

Un 'cobarde' cu clase y respet

No ta cuestion di ta partidista, of ta di fabor di un color politico, pero hecho ta cu den un mundo cu ta cambiando cada dia, pais Aruba tambe tin cu cambia y manera semper e pueblo aki a conoce, nos tin cu cambia pa miho.

Awor por sinta discuti dia- y añanan largo, kico realmente ta miho, principalmente riba tereno politico. Sinembargo Aruba como un pais cu ta gosa di sistema democratico hopi efectivo mes, opinion di tur hende tin balor y tin cu wordo scucha.
Pero pa sirbi e balor democratico aki tambe, principalmente riba tereno politico mester bin mas cambio, drasticamente lihe pa esaki no stroba desaroyo y progreso di nos pais.
Despues di 25 aña cu Aruba ta gosa di su autonomia como miembro di Reino Hulandes, e momento a yega pa politiconan cambia, kibra c'un tradicion cu no ta hibando nos pais e rumbo mas adecuado, mas prospero.

Si politiconan no madura y realisa cu pa sirbi nan pais, nan tin cu sirbi nan propio consenshi na prome luga, pa asina sirbi comunidad den e forma mas honesto y real posibel.
Ultimo dianan aki, ta bolbe resalta un mentalidad politico cu ya no ta pa e tempo aki, cu ya no ta sirbi ningun causa di nos pueblo, cu simplemente no ta factibel mas.
Prome Minister di un pais, mester ta un persona cu ta wordo respeta pa tur hende, ya cu el a wordo eligi, sea cual sea su partido politico, cu suficiente voto manera nos Constitucion ta prescribi, pa guia e pais pa un periodo di gobernacion.
Sr. Mike Eman a pasa den un proceso electoral na 2009 manera nos sistema democrativo ta exigi y su partido a haya e sosten mayoritario den e proceso aki, pa dirigi Aruba for di 2009 te cu 2013, ora cu pueblo bolbe haci uzo di su derecho sagrado pa eligi un otro Gobierno.
Como lider politico, Minister Presidente Mike Eman a supera e barera di 8000 voto, cu sin duda algun ta algo impresionante y caminda realmente por bisa ta carga aprobacion di comunidad.

Cobarde ta un palabra denigrante, un palabra insolente cu simplemente no ta cuadra pa cataloga e persona cu ta na cabes di bo pais. Cobarde ta un palabra extremo, pa atende c'un persona kende nunca ta tuma iniciativa, cu ta core pa responsabilidad, cu no ta enfrenta ningun situacion peligroso of di presion.
Cobarde ta un palabra dirigi pa un persona cu lo bira lomba pa no defende su mes of su hendenan, cu lo huy pa no enfrenta su responsabilidad of su rivalnan.
Uzando e palabra cobarde contra di Minister Presidente Mike Eman, no solamente ta un observacion totalmente for di luga y cu no ta ningun muestra di respet pa e lider di nos pais, pero na mes momento e ta un observacion robes, totalmente for di luga pa motibo cu Premier Eman, como politico, ningun momento por wordo cataloga como cobarde, sigur si el a yega te na bira Minister Presidente di nos pais.
Como lider politico di e partido politico mas grandi na Aruba, Mike Eman a enfrenta rivalnan frente a frente, a bay drenta casnan di hendenan opuesto na su partido AVP, a sinta combersa cu rivalnan na tur momento cu esaki tabata rekeri.
Sr. Eman a carga su partido AVP cu na 2001 a cay te na 6 asiento y a guia e partido na 12 asiento 8 aña despues y sin duda algun e logro ey no ta un logro cu cual por cualifica su persona como cobarde.
Ora un lider den comunidad ta haci uzo di un expresion, e tin cu realisa e consecuencianan di e expresion aki, ya cu catalogando nos Prome Minister pa cobarde, e mester presenta argumentonan valido cu hasta mester conduci na retiro di nos prome mandatario.

Yama Premier Eman cobarde pa motibo cu e no a bin Parlamento ainda cu e protocol cu el a firnma cu Piet Hein Donner, ta algo di mas ya cu e persona cu nan ta yama cobarde, ta na cabez di un di e gobierno mas transparente cu nos a yega di conoce. Un Gobierno cu ta den dialogo continuo cu su pueblo, cu organisacionnan den comunidad, cu sindicatonan, cu instiucionnan importante di nos pais. Dialogo Social a converti su mes den e sistema moderno di goberna caminda gruponan den nos comunidad ta sinta hunto y yega na un consenso con tin cu atende cu asuntonan di interes general.

Ta e persona cu nan a cataloga pa COBARDE, un dia prome cu e manifestacion, a yega na un acuerdo cu sindicatonan di trahadonan den Gobierno pa medio di dialogo, riba asunto di pago di indexering.
Ta mesun mandatario aki su gobierno, ta sinta discuti ampliamente cu instancianan concerni, riba futuro di turismo di nos pais, con tin cu bay atende cu asuntonan di interes pa asina Aruba sigui progresa.
Acusa e actual Gobierno di ta practica censura, cobardia y falta di democracia den Parlamento, ta argumentonan cu sin duda algun tin cu cuestiona.
Loke ta pasando na e momentonan aki no ta perfeccion den gobernacion, pero sin duda algun e ta e caminda corecto pa cana pa cualkier Gobierno den futuro, caminda pueblo debidamente ta conta cu su participacion den e desaroyonan.
Cobarde kisas ta esunnan cu simplemente no kier acepta cu e momento pa un cambio a yega caminda berdaderamente pueblo ta defini e rumbo cu e kier bay cu su gobiernonan.❑

Critica ta sigui drenta riba problema cu a surgi cu internet

Monopolio cu internet ta tene companianan importante for di Aruba

ORANJESTAD – Algun dia despues cu Setar a experencia e problema cu internet, ainda tin critica cu ta resona den comunidad riba e problema aki. E problema cu mas ta wordo comenta ta e silencio di Setar riba e topico aki.

Fuera di un splicacion di apenas algun regel, no tin ningun informacion mas cu a sali for di Setar su servicio di informacion y esei tin hopi comerciante disgusta. A splica cu ta incomprendibel cu Setar ta crea un silencio asina rond di algo asina importante. Algun comerciante a acerca BON-DIA ARUBA y mustra cu nan ta seriamente considerando pa busca un otro alternativa den forma di haci negoshi, pasobra no tin e garantia cu algo asina lo por sosode atrobe, esta cu lo por tin un tipo di 'apagon' cybernetico cu ta laga e compania den un scuridad pa asina tanto rato. Un di e instancianan cu no a sconde nan malcontento tabata Camara di Comercio unda cu nan a mustra cu pa nan ta inaceptabel cu no ta dunando informacionnan mas concreto riba kico a pasa. Bisa cu ta un cabel a kibra, y lague te eynan ta inaceptabel. Pakico pasobra asina ta laba man, y no tin un backup plan ora cu algo asina sosode. Den caso di cu coriente bai, cu tambe ta un problema serio, sikiera tin e opcion di tin un backup den forma di un generador ora cu por switch esaki on, y trabou ta continua. No obstante cu e coriente a bai, e compania cu keda perhudica, por prepara su mes cu un 'backup' pa su negoshi sigui drai. Pero den caso di internet, no tin otro compania cu ta provee e servicio aki di un nivel di taya cu un negoshi grandi mester pa por continua su operacion.

Berdad cu hopi tin e asina yama 'dongle' di Digicel cu nan a uza como backup e diadomingo aki, pero esei no ta suficiente grandi pa un compania por maneha su informacion cybernetico via un dish, manera cu DIGICEL ta haci cu e parti di internet.

E falta di backup y otro compania, ta pone cu hopi compania grandi importante cu por genera miyones pa Aruba, no kier establece nan mes na Aruba y ta opta pa bai Corsow unda cu ey si tin varios compania, compara cu uno na Aruba cu por brinda e servicio di internet confiabel. Si uno cay afo, nan ta switch pa un otro y e trabou ta continua. Aki na Aruba esei ainda no ta posibel y e ta limita y manca companianan seriamente.

Den e caso di diadomingo, tin suerte cu esei a sosode riba e dia unda cu gran parti di comercio no ta funcionando, cu ta pone cu esei por tin un impacto menos grandi riba nos economia. No obstante esei, manera cu Camara di Comercio a bisa caba, tin e restaurant y otro facilidadnan cu si a keda perhudica financieramente pasobra nan no por a registra compra cu credit card, of por lo menos controla si e sumanan enberdad tabata riba e carchi. ❑

Lider di MEP riba 'apenas 250 hende cu a aparece na manifestacion'

Evelyn Wever ta desmenti cu e no tin poder den partido

ORANJESTAD – E hecho cu tabatin 'apenas' 200 pa 300 hende na e manifestacion diabierna ultimo di MEP, no kier men cu Evelyn Wever Croes no tin poder y oido den partido como lider.

"Mi no ta comparti e opinion ey cu bo" Wever a bisa BONDIA ARUBA e siman aki, indicando cu tabatin varios factor cu a pone cu no tabatin asina hopi hende. Aunke cu e ta bisa cu e tabata hopi contento cu e cantidad cu a bin.

Segun Wever, tabatin apenas di 48 ora cu a yama e militancia di MEP (cu e ta yama pa tanto esnan cu ta votadornan, simpatisante y tambe militancia) pa bai den accion. "Esei ta pone cu bo no ta bai haya hopi hende" Wever a sigui bisa.

E evaluacion tabatey pa wanta te e siman aki pa dune mas tempo pa organisa pero a bisa finalmente cu kier a hacie prome cu e delegacion sali pa Hulanda, esta esun di Mike Eman y su coleganan. Tambe tin e hecho cu a yama e protesta den ora di trabou, pa por a haya e atencion di e ministernan. Hopi hende no por a regla pa haya liber, y tabatin hendenan cu kier a bai pero tabatin miedo di persecucion na trabou. Nan ta mustra cu nan no tabata kier a bai pa wordo filma y despues wordo ataca na trabou inhustamente. A keda solamente esnan cu no ta trahando mas, esta cu ta cu pensioen y/of cu no tin nada di perde.



Riba esaki Wever a mustra cu bo tin cu wak kico e efectonan tabata.

No obstante esaki, BONDIA ARUBA a mustra Wever cu e hecho cu ta un lider di un partido grandi manera MEP cu tin 20.000 persona cu ta wordo considera como su nucleo, mester por tabatin mas hende y cu e cantidad chikito aki lo a duna e percepcion cu e no ta wordo respeta como lider y no tin e sosten den partido.

Riba esaki Wever a mustra cu bo tin cu wak kico e efectonan tabata. E efecto segun Wever tabata grandi mirando un grupo cu energia cu animo, y rabia contra politiconan cu tabata wordo desplega. Esei ta un efecto hopi grandi cu un grupo asina toch a sa di refleha.

Tambe e hecho cu despues cu Mike Eman a laga sa cu e no tin tempo pa e grupo, toch despues a dicidi di baha y bin duna cara, aunke cu despues segun Wever toch e la cana bai sin por a priminti cu e lo atende cu nan den un forma mas categorico.

Como tal Wever ta sigura BONDIA ARUBA cu e tabata hopi satisfecho cu e grupo cu a presenta e diabierna ey. E grupo cu tin durf di para pa nan palabra no ta grandi na Aruba.

Wever ta recorda BONDIA ARUBA tambe cu aña pasa tabatin un recaudacion di firma unda cu por lo menos 12.000 hende a pidi pa tene un referendum prome cu mishi cu autonomia.

Kier men cu ora cu ta trata un tema di autonomia, e sa cu no ta importa cuanto hende aparece riba caya, pasobra den silencio nan ta deposita nan voto y cu ta conoci cu hende lo deposita nan voz den e forma ey.❑

Aruba Ports Authority ta refleha noticia positivo pa november

Crecemento di 2% di bishitante crucero na 2011 e luna aki

ORANJESTAD - Un total di 73,091 (setenta y tres mil y nobenta y un) bishitante crucero a yega Aruba durante luna di November 2011, esaki ta haci e total pa 2011 te cu November, 496,625 (cuatro cien y nobenta y seis mil seis cien y binticinco) pasahero. Un total di 486,676 (cuatro cien y ochenta y seis mil seis cien y setenta y seis) bishitante a yega na nos haf durante di e mesun temporada na 2010, indicando un crecemento di 2% durante di e aña aki. E cantidad averahe di pasahero pa barco e aña aki ta 1,741 (na un nivel di ocupacion di 95%).

E cantidad di tripulante cu a yega na November 2011 ta di 30,202 (trinta mil dos cien y dos). Esaki ta trece e total di tripulante cu a yega na 2011, na 209,902 (dos cien y nuebe mil nuebe cien y dos) cu ta 3.98% mas compara cu e mes un temporada na 2010 caminda cu a ricibi 201,530 (dos cien y un mil cinco cien y trinta) tripulante crucero.

APA ta spera di clausura aña 2011 cu 333 (tres cien y trinta y tres calls, (13 mas cu na 2010) y entre 3 pa 4 porciento mas pasahero cu aña pasa. Mientras nos ta clausurando un aña fructifero pa Aruba Ports Authority den e area di yegada di barco crucero nos mester remarca cu e reservacion di “berth” te cu dia 6 di December ultimo ta confirma cu nos puerto tin 318 calls registra pa otro aña. Si e nivel di ocupacion di 98% mantene su mes na 2012, nos ta premira cu nos lo surpasa e record actual cu di Maart 2009 (record historico). ❑

Diabierna awor

Caso suspension di Ruben Croes di HOH den Corte

ORANJESTAD – Diabierna awor pa 1’or di merdia den Corte den Prome Instancia ta trata e caso sumario cu sindicato di e trahadonan na hospital a cuminsa contra gerencia di Hospital.

E caso aki ta relaciona cu e problema cu a surgi cu gerencia di Hospital a pone e hefe di Prome Auxilio di Hospital, Ruben Croes, tuma vacacion obligatorio.

Sindicato di trahadonan di Hospital ta considera esaki un forma di suspension y no ta di acuerdo cu esaki. Pesey a cuminsa e caso sumario.

Bon Dia Aruba por a compronde cu e sindicato di trahadonan na hospital ta demanda pa Hues ordena gerencia di Hospital pa kita e vacacion obligatorio cu a duna Ruben Croes y pa Ruben Croes ocupa su funcion den Prome Auxilio bek. Ademas e sindicato ta demanda daño perhuicio.

Redactor di casonan di Corte di Bon Dia Aruba lo cubri e caso aki y lo informa lectornan tur loke a sosode den Corte.❑

Minister Otmar Oduber

Ta haci cambio den proceso ora cu mester saca vacaturanan pa busca trahado

ORANJESTAD – Departamento di Progreso Laboral keto bay ta keda pidi atencion di comunidad. Ainda e departamento ta constata cu tin hende sin trabou pero no ta presenta na departamento di progreso laboral. Cada biaha ta scucha opositornan cu tin cantidad di hende sin trabou. DPL a bin ta haci un trabou grandi pa asina busca trabou pa personanan cu ta acudi na e departamento.
Importante den e proceso aki ta pa comunidad tene cuenta cu algun aspecto. Dos siman pasa a presenta un lista di vacatura cu a keda presenta cu no ta haya personanan cu ta acudi na DPL pa e vacaturanan aki. Ta importante pa acudi na DPL pa e proceso di solicitud. sr. Otmar Oduber a indica cu ainda e comunidad ta bay directamente na e dunado di trabou ora tin un vacatura. Si e persona no keda tuma na trabou pa e vacatura, DPL no ta na haltura cu e persona a acudi y solicita pa e vacatura e no por yuda den e proceso. Naturalmente ora cu e dunado di trabou haci un peticion pa permiso di trabou pa un persona di exterior, si DPL no tin un local registra ta bay duna un conseho positivo pa e peticion cu a keda haci.
NA e momentonan aki tin un cantidad di posicion habri. Tin funcion di un cookhelper, un plumber, retail manager pa un tienda di paña, un slager pa traha den cushina, houseman pa traha den cura, un FB manager den un restuarant, store manager di un tienda den caya grandi, un joyeria, un purchase manager, marketing director, un hende pa traha den magazijn den supermarket, persona pa haci pool limpi, helper den construccion y asina por sigui menciona. Ningun di e posicion nan aki no tin un Arubiano registra of otro persona na Aruba cu a registra pa e trabou aki. Esaki ta un señal cu no tin hende ta busca trabou den e direccion aki of e ta nifica cu e hendenan not a acudi na DPL riba e yamada pa busca trabou. Esaki ta nifica cu e ora DIMAS ta haya un conseho positivo di DPL.
Minister a haci un yamada urgente riba e comunidad cu ta buscando trabou. E maneho di DPL ta pa yuda mas tanto hende haya trabou. A yuda hopi hende cu trabou, pero tin tambe hendenan cu ta busca trabou cu no ta serio y cu no kier traha y ta prefera di traha trabou preto pa haya un salario mas halto of miho entrada si nan bay traha salario minimo. Esaki ta nifica cu mesun cos cu ta fuerte riba e maneho di otorga permisonan pa prome biaha, como tambe prolongacion, realidad ta cu no kier perhudica e sector laboral y sector comercial. Den e proceso aki a haci un adaptacion den e rekisitonan cu ta aviso cu ta ser publica. Entrante januari si kier haci un peticion pa un hende bin di afo pa traha na Aruba, cu no por pone den e clasificadonan mas aviso pa busca trabou. E ta hopi biaha onduidelijk. Si kier aplica pa haya un permiso di trabou ta nifica cu mester pone un aviso di 10 centimeter pa 15 centimeter. Riba e publicacion e dunado di trabou mester exigi pa e persona cu ta busca trabou e mester aplica na DPL. Di e forma aki so e comerciantenan por haya permiso pa trahadonan. Esaki ta pa evita e situacionnan cu ta tumando luga.
E proceso cu DPL tabata haci di manda un hende pa un dunado di trbaou tambe ta bay cambia. Sr. Otmar Oduber a indica cu e entrevista cu ta ser regla pa DPL, desde januari nan mester bay prome na DPL y haya un aplicacion cu nan ta bay cune na e dunado di trabou. Dentro di 48 despues di e reunion, e dunado di trabou tin e responsabilidad tin cu entrega e original di e documento na departamento di labor. Den esaki ta bisa si e persona ta adecuado pa e trabou of no, e ora e mester splica pakico riba e formulario. Esaki ta pone cu e persona cu ta busca trabou tambe por reacciona di biaha. Di e forma aki ta evita mesora cu tur partido por reacciona. Den e proceso aki ta haya sa si un persona ta di acuerdo cu e dunado di trabou of no. E cambionan aki ta pa mehora e proceso pa personanan cu ta busca trabou y tambe pa evita cu ta keda duna permiso pa personanan bin traha na Aruba, mientras cu tin trahadonan disponibel na Aruba.❑

COMBERSANDO CU
GALACTICA
Ariba Futuro



Un programa diferente via Radio Galactica tur diaranson di 8:05 pa 8:30 di mainta.

Partido AVP

Den Gobernacion MEP no a bay Hulanda y awo como partido minoritario ta bay

ORANJESTAD- Su omo ainda ta gritando pa "independencia" y su ex colega Booshi Wever, cu e kier bin bek den e partido, tambe ta gritando mesun cos.

Ta cu gran asombro partido AVP a tuma nota di e hecho c'un delegacion di MEP a biaha pa Hulanda, pa supuestamente nan vigila di cerca cu Minister Presidente Mike Eman no firma ningun documento cu ta kita autonomia di pais Aruba.

Cu gran asombro pa motibo cu MEP for di 2001 te cu 2009, esta un periodo di ocho aña como Gobierno, no a soluciona nada cu Hulanda, no a busca ningun acercamento, pero si a insisti riba division di Hulanda y no a biaha nunca pa bay atende asuntonan di nos pais na Hulanda.

Awo cu MEP ta den oposicion, awo cu pueblo a kita e mandato for di e partido y fraccion di MEP tin sosten di solamente 3373 votado, awo MEP ta lanta bela bay Hulanda pa pretende cu nan ta un partido grandi, un partido serio, un partido di pueblo.

Minister Presidente Mike Eman ta un lider cu ta wordo supervisa pa su pueblo, ya cu ta su pueblo a pone caminda cu e ta awe, pa traha pa e pueblo aki y awor di repente parlamentario di MEP Ady Thijsen ta bula bay Hulanda, compaña pa Andin Bikker ya cu e pensamento di Evelyn Wever Croes ta bolbe confirma cu kier duna impresion cu e tin un partido grandi, loke no ta e caso.

MEP y su sombra Andin Bikker, a bula bay Hulanda sin un programa di loke nan ta bay haci, sin sikiera un splicacion di kico realmente nan lo haci y sin cu nan ta sigur di lo wordo ricibi pa un of otro miembro di Tweede Kamer.

Evelyn Wever Croes mester realisa cu contamento di storianan irealistico, no ta e mensahe cu e tin cu hiba pa pueblo di Aruba y cu e tin cu bira mas serio, mas responsabel den su rol como lider di partido MEP.

Diabierna ultimo durante di manifestacion no port a otro cu Evelyn mester a ripara cu pueblo no ta sostene su vision, cu pueblo ya no ta cay den e weganan politico ridiculo y cu pueblo tin un Gobierno cu henter siman a traha duro pa yega na un vision pa futuro di e industria turistico. Un Gobierno cu a tene un seminario riba con nos pueblo tin cu bida mas saludabel y caminda entre otro Minister Presidente Mike Eman, a firma un acuerdo cu sindicatonan di trahadonan den Gobierno, pa loke ta pago di indexering. Gabinete Mike Eman ta trahando pa pueblo, ta trahando pa hiba e pais dilanti y trahando pa crea un miho futuro pa nos hendenan y ta algo cu Evelyn Wever Croes y su partido nunca por a compronde of kier acepta, esta cu AVP ta un partido cu ta traha pa pueblo.❑

Gabinete Eman: Un gobierno cu a crea miseria den e pais aki!

Gabinete Mike Eman a aumenta cantidad di persona riba bijstand cu 40%

ORANJESTAD- Partido MEP a emiti un comunicado di prensa dialuna anochi den cual ta mustra cu "ta increibel con desde November 2009 Gabinete Mike Eman a hinca nos pais den miseria total. Esaki por ser comproba tambe door di datonan suministra door di Departamento di Asunto Social. Den un declaracion emiti door di un ehecutivo di e departamento menciona, e cifra di e cantidad di personanan cu ta cobra bijstand a aumenta den forma alarmante, yegando awor caba te na 2600 persona.

Riba e tabel adhunto nos por mira cu na final di Gabinete Oduber na 2009 tabata tin 1846 persona kendenan tabata cobra bijstand. Sinembargo den apenas dos aña cu partido AVP ta den gobierno e cantidad di personanan cu ta cobra bijstand a aumenta te na 2600 persona, pues un aumento drastico di 40%.

Personanan riba Bijstand	
2007	2020
2008	1991
2009	1846
2010	1963
2011	2600

Manera tur hende sa caba, esnan cu ta cobra bijstand ta personanan cu mester lucha pa sobrevivi cu e suma di miseria cu nan ta haya tur luna. Ta pesey e aumento di 754 persona cu ta cobra bijstand den 2 aña di Gabinete Mike Eman no ta refleha e bonanza cu tur dia Mike Eman ta papia di dje.

Tin bonanza si, pero esey ta solamente pa e compinchinan yega na partido AVP.

Alavez tur dia Mike Eman y su secuasenan ta papia di un crecemento economico di 10%, un rating stabil di Standard & Poor's, proyectonan coruptivo tur caminda, pero ningun beneficio a toca na porta di esnan menos pudiente den comunidad. Alcontrario, e cantidad di personanan den necesidad a aumenta drasticamente!

E cantidad di 2600 personanan cu ta cobra bijstand siguramente ta hopi alarmante, ya cu e suma miserabel cu nan ta ricibi mester yega pa sostene henter nan familia, esta tata, mama y yiunan. Un calculacion chikito ta mustra cu por lo menos 10 mil persona den henter nos comunidad ta depende completamente di e suma miserable aki, anto Mike Eman tur dia ta gaba cu su gobierno ta hibando un maneho humano.

Hamas bao di Gabinete Oduber tabata tin asina tanto persona ta cobra bijstand, ya cu semper e cantidad di personanan cu bijstand tabata yega na alrededor di 2000 persona.

Te hasta den e periodonan dificil di e crisis financiero mundial (2007/2008) no tabata tin asina tanto hende ta cobra bijstand manera awor bao di gobierno di AVP.

"Mike Eman, bo por gaña y manipula un biaha, bo por gaña y manipula dos biaha, pero cifranan concreto ta demonstra cu bo no por sigui gaña y manipula tur dia. Bo gobierno ta esun di mas malo y mas inhumano cu nos a yega di conoce den nos historia".❑

Nombra Choco na su cas

Pa: Roland W. Peterson

Pa: Roland W. Peterson

Dos aña pasa
mi a scirbi "Cuatro Choco"
Coco, Roco, Poco y Loco
Awe mi no sa si nan tey mas
Porta Poco so a keda atras
Of kisas e tampoco no tey mas

Pero nos ta sigi boga pa e Choco
bira nos pahra national
Diferente articulo a sali caba
pa e choco bira tal
Pero te ainda no tin un contesta
official

Ta kiko nos ta warda,pa te ora un otro
pais hacie nan pahra national
Anto e ora ey nos ta bin bisa "sorry"
Juist ta pa esey nos ta "worry"

E prome cos cu mester tuma lugar sin mas
"Ta nombra Choco na su cas"

Ady Thijsen for di Hulanda:

Cu parlamentarionan di Aruba NO pero di Hulanda SI

Respet pa Aruba?

ORANJESTAD- Pa medio di un comunicado Ady Thijssen ta mutra cu Hulanda actualmente ta luchando duro pa salba nan mes for di problemanan financiero serio ocasiona pa nan rumannan pais den Europa.

Awor a bin yora na porta un yiu cu Hulanda a mira crece y para riba pia.

Ata e yiu tambe cu problema financiero serio cu e mes a causa gastando placa pa loco.

Awor sin avisa ningun hende na Aruba ta e yega Hulanda mendigando. Ta parse cu nada no ta importele con tal haya placa di Hulanda.

Gabinete Eman despues di a gasta hopi placa awor a yega e punto cu e no tin otro solucion cu busca sosten financier0 na Hulanda, akinan no ta importa exigencia di Hulanda, aunke ta nos autonomia ta na peliger.

Pa esaki Mike Eman a firma un protocol cu Piet Hein Donner y awor ta cla pa pinta un Aruba bunita na Tweede kamer.

Nos no lo tende cu famia ta sufri y no por tin un bida di calidad, nos lo no tende cu no por paga awa y luz. Nos no lo tende cu hopi ta sin trabao y no tin trabao fiho.

Nos no lo tende cu hotelnan mester haci propaganda pa atrae localnan pa yena cambernan.

Nos no lo tende cu hopi compania ta cerando y cu nan ta sufriendo perdidanan.

Nos no lo tende cu salud publico ta den peliger cu no por atende ni un accidente di tres herido.

Nos no lo tende cu awe otro empresa a ser atraca. No, nos lo tende un historia bunita di KLM, American Airlines, Carnival cruises, TNO, Rietveld Academie, Europehouse, dialogo social pa busca sosten, turismo floreciente.

Na Aruba ya ningun hende ta kere señor Mike Eman, despues di dos aña di gobernacion ya su engañonan ta conoci.

Pero na Hulanda ainda e lo por pone su poppenkast pesey ta importante pa un delegacion di oposicion di Aruba ta presente na Hulanda pa duna e Hulandesnan un bista real di e situacion na ARUBA.



Ady Thijsen

Delegacion di oposicion na Hulanda consistiendo di mr. Juan Ady Thijsen di MEP y Mr. Andin Bikker di PDR, ya caba tin reunionnan traha cu partidonan tanto di oposicion y gobierno na Hulanda.

Informacionnan necesario lo ser duna, pues Mike Eman y su grupo mester wak bon kico nan ta gaña, pasobra e berdad tambe a subi avion pa Hulanda.

Ta notabel cu Mike Eman ta nenga di papia cu parlamentarionan di Aruba, pero si ta papia cu parlamentarionan di Hulanda. Esaki definitivamente ta un falta di respet pa e organo mas halto na Aruba, esta nos parlamento. ❑

Caso penal contra persona cu a haci actonan inmoral cu mucha

ORANJESTAD – Mañan mainta den Corte den Prome Instancia lo trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e persona C., kende ta wordo acusa di inmoralidad.

E acusacion cu Fiscal lo presenta contra C. ta, cu den e periodo di November 2008 y Februari 2009, el a haci abusa di un mucha menor di edad.

Ta di lamenta cu un caso serio asina, ta despues di mas cu dos aña ta bin dilanti. Esaki ta manera habri un herida bieu di nobo, caminda no solamente e victima sino tambe su famia ta bolbe haya nan confronta cu e situacion amargo cu a tuma luga mas cu dos aña pasa.

Pa loke ta e sospechoso, si e wordo haya culpabel, Fiscal lo no por bay exigi un castigo di prizon mas ya cu mester tene cuenta cu e periodo cu a transcuri. Bon Dia Aruba lo informa kico a sosode den Corte den e caso aki. ❑

Parke Nacional Arikok lo aumenta su tarifa entrante 2012

Nan lo aumenta su tarifanan di conservacion den un periodo di tres aña



ORANJESTAD - Den e delaster añanan Parke Nacional Arikok a pasa door di diferente desaroyo pa asina trece e parke nacional riba un nivel comparabel cu standard mundial. E proyecto di Union Europeo unda 7.1 miyon Euro a wordo inverti den parke ta un ehempel di esaki.

Na final di 2010 Fundacion Parke Nacional Arikok (FPNA) a implementa un tarifa pa conservacion caminda tur bishitante di parke ta paga ora di drenta. FPNA a cuminsa cu un tarifa di introduccion cu ta mas abou cu normal pa asina nos bishitantenan por custumbra cu e cambio. Compara cu otro Parkenan den nos region e tarifa di conservacion ta hopi mas abou. Un di e metanan di FPNA ta pa bay na un sistema caminda economicamente e por sostene su mes. Manera e tarifanan ta awo FPNA no lo por yega na e meta aki. Pa e motibo aki FPNA lo aumenta su tarifanan di conservacion den un periodo di tres aña: 2012, 2013 y 2014.

Durante e periodo aki FPNA lo sigui desaroya programanan educativo, estudionan cientifico, programanan di conservacion y mehora infrastructura cu e fondonan crea door di e tarifanan di conservacion. Manera na cu bo por sostene Parke Nacional Arikok ta pa sea haci donacion of cumpra e carchi anual pa drenta parke.
FPNA ta pidi pueblo di Aruba pa coopera y sostene Parke Nacional Arikok den e meta pa conserva Aruba su naturalesa y medio ambiente.
Tarifa di conservacion nobo pa residentenan adulto: Efectivo for di 1 di januari 2012 te cu 31 di december 2012 e tarifa lo bira AWG 8.00.

Tarifa di conservacion nobo pa turista: Efectivo for di 1 di januari 2012 te cu 31 di december 2012 e tarifa lo bira $8.00.





Mucha te cu 17 aña ta drenta pornada y tur e tarifanan anual lo keda mes un cos. Tarifa di conservacion anual pa residentenan: Adulto: AWG 28.00 pa aña; 60 plus: AWG 15.00 pa aña. Deportista: AWG 22.50 pa aña (mester ta un deporte cu ta wordo haci den parke).❑

Sr. Ruben Wolff a cumpli 40 aña di servicio di gobierno

ORANJESTAD – Sr. Ruben Wolff cu ta actualmente hefe di e Departamento di Asuntonan general a ricibi su decreto gubernamental for di Minister di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia sr. Ing. Mike de Meza. Sr. Ruben Wolff a cumpli 40 aña di servicio dia 9 di augustus ultimo.

Aki ta sigui un relato di su carera y e diferente departamento unda cu el a traha:

- 9 di augustus 1971 te cu medio 1984 na Landsontvanger Aruba (HvD. Sr. C. Profeet);
- 1984 te cu december 1985 Ontvanger der Invoerrechten en Accijnzen (HvD. Sr. I. Provence);
- prome di januari 1986 te cu 31 di december 1992 na Ontvanger der Belastingen (HvD sr. M. Vos);
- for di januari 1993 na Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen (Douane) (HvD'en mr. Paul Ie, sr. mr L. W. Bernadina y actualmente sra. mr. C. V. Cabenda).

Sr. Wolff a traha for di tempo di Gobierno di Antias durante e periodo di 9 di augustus 1971 pa 31 di december 1985 y for di prome di januari 1986 te cu awor aki pa Gobierno di Pais Aruba. Tambe el a a forma parti di "Management" y na aña 1995 el a ricibi su ultimo promocion pa e rango di Hoofdcommies. Un Pabien na sr. Wolff.❑



Riba e potret por mira sr. Wolff ricibiendo su decreto gubernamental for di Minister di Finansas sr. ing Mike de Meza en presencia di Minister di Infrastuctura, Medio Ambiente y Intergatie sr. Benny Sevinger, sr. mr. Leandro Bernadina di bureau MinFin, sr. mr. Nic Quandus, sra. Rita Oosterwijk y sr. Mario Arends di SIAD y e hefe suplente di Servicio di Aduana sr. mr. Stephen Maduro.

Doño mes a persigui ladronnan di su auto





ORANJESTAD – Ta diferente caso di auto horta a keda registra e ultimo siman. Un persona a dicidi cu e mes a cuminsa un investigacion di robo di su auto cu a tuma luga diasabra ultimo.

A base di un boca bisa otro, e cabayero a bin haya informacion cu su vehiculo horta lo ta staciona na un area na Montaña. Y berdad el a topa cu dos Nissan para banda di otro y ambos a huy ora cu nan a mire ta bin pa haci reclamo.

El a sigui e dos autonan aki cu a coy direccion di Seri' Janchi, Paraguana y aki el a perde un di e autonan for di bista y a sigui tras di e otro.

Mientras el a sigui den contacto estrecho cu Polis cu tambe a coy direccion di Playa, pa unda e tabata bayendo tras di su auto.



Den Companashi Polis a logra para e Nissan y pa nan sorpresa a bin topa cu dos menor di edad den e vehiculo: un di 17 y e otro di 12 aña.

Ambos muchanan aki a cuminsa papia palabra mahos cu e polisnan cu no a evita cu nan a wordo deteni.
Mas laat a bin topa cu e otro Nissan den un rooi pabou di dam di Moko.❑

BON DIA Aruba

Studiantenan di Ateliers'89 ta exhibi nan talento den expo "ME MYSELF AND I"









Riba e combinacion di potret aki nos por haya un bista di e obranan cu a ser realisa pa studiantenan di Ateliers'89. Igualmente e acto di apertura di e expo ME MYSELF AND I cu tabata bon anima diabierna ultimo.



ORANJESTAD – Diabierna ultimo tabatin un presentacion nobo di ME MYSELF AND I na Ateliers '89. E exposicion aki ta exhibi e trabou interesante y creativo cu e studiantenan di e academia di Arte Contemporaneo aki a traha durante mas cu un luna.

Nan ta obranan den forma di collage of pintura, dibuho, y demas expresion di arte. E dos docentenan y artistanan, Nicole y su casa Bianchet Rem van den Bosch, a traha activamente durante mas cu un luna cu e studiantenan di Ateliers' 89, y e resultadonan ta uno formidabel.

Nicole a siña nan con pa haci uzo di e pinturanan; y con pa interpreta cada un di nan. Di otro banda su casa Bianchet Rem van den Bosch a siña nan e maneho di uzo di diferente material. E tabata un experiencia inolvidabel, ya cu e studiantenan a haya su propio espacio pa nan traha e.o nan propio seccion di potretnan; y despues nan mester haci uzo di e material aki pa traha nan propio collage.
Pues full un proceso di produccion creativo for di cuminsamento te final. E resultado di tur e experiencia y estudio aki tabata un conhunto di obra interesante cu a ser exhibi diabierna ultimo na Ateliers'89.

E acto di apertura di ME MYSELF AND I tabata uno bon anima cu musica y bon ambiente, caminda cada un di e artistanan potencial aki a keda nan mes sorprendi pa su manera di interpreta nan inspiracion y creatividad dor di arte.





Tur hende ta cordialmente invita pa bin aprecia e obranan realisa pa studiantenan di Ateliers'89, algun di nan di apenas 13 aña pero cu un madurez grandi riba tereno di arte plastico.❑

Polis a confisca auto sospechoso





ORANJESTAD – Ultimo dia a keda registra un aumento den caso di autonan horta.

Por ehempel dialuna anochi mes, un chauffeur a bin topa cu su auto horta riba caretera y mesora a bati alarma cerca Polis.

Polisnan cu a duna acto di presencia den bisindario di Montaña a core rond y a bin topa cu un persona scondi den e area di dam di Moko.

El a spanta y a cuminsa papia yen di cos bruha, cu no ta cuadra, cu e Polisnan. E agentenan a sigui busca rond y asina a bin topa cu un Yaris eybanda mes.

E number riba e auto no ta cuadra, pa cual a confisca e auto y homber tambe a keda deteni bou sospecho di a horta auto. ❑

Evelyn Wever-Croes: Presidente di Parlamento ta keha cu e ta hopi "druk"

Apenas dos reunion di Parlamento den un luna!

ORANJESTAD- Presidente di Parlamento pa defende su mes a expresa cu tin hopi reunion pendiente den Parlamento, y pesey e no por yama e reunion cu oposicion a pidi. Segun Paul Croes tin 10 ley ta warda pa wordo trata, pesey el a nenga peticion di oposicion pa trata un tema asina vital, anto cu tin un caracter di urgencia.

"Talves Paul Croes no ta custuma di traha duro, pero ta apenas dos reunion publico tawata tin desde cu e oposicion a pidi e reunion pa trata e Samenwerkingsprotocol, y ningun hende por bin bisami cu dos reunion den un luna ta hopi druk", segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

E peticion di oposicion a wordo hasi dia 17 di november. Despues di e fecha ey, riba 24 di november, Presidente di Parlamento a yama e reunion publico cu AVP a pidi apenas dia 15 di november, pa trata un tema di aviación. AVP a pidi e reunion aki dia 15 di november, y ya dia 24 di november e reunion ey a wordo trata!

E reunion aki si por a wordo yama mesora, talves pasobra dia 15 di november Paul Croes no tawata dje druk ey? Pero dia 17 di november si? Ki diferencia tin entre e peticion di 15 di november di AVP y esun di 17 di november di MEP? Asina "druk" Paul Croes a bira den e dos dianan ey? AVP a haya su reunion den un siman, mientras oposición ta warda casi un luna caba! "Miho Presidente di Parlamento pensa bon ki excusa e ta usa pa trapa nos democracia di e forma aki, pasobra cada biaha cu e bisa algo, ta mas malo so cos ta bira.

Nos a caba di celebra 25 aña Parlamentario, cu gastonan di miyones pa fiesta, filmacion, conferencia. Pero en bes di tanto fanfarria, miho nos a sinta reflexiona riba e rumbo cu nos ta hibando nos Parlamento, nos democracia na Aruba. Esaki ta e unico cos cu nos falta pa pone den e documentario, con 25 aña despues di nos democracia, oposicion ta wordo silencia, te hasta den Parlamento.

Tempo AVP tawata den oposicion, nan a critica eskai fuertemente y a denuncia internacionalmente cu Aruba su Parlamento no ta funciona, kiko esaki ta anto? Presidente di Parlamento ta papia di dictadura di minoria, pero realmente loke e kiermeen ta cu e ta aplica dictadura di mayoria", según lider di MEP.

Despues di e reunion di aviacion, tawata tin otro reunion, esun di leerplicht, cu a cuminsa dia 9 di december 1 or merdia. Pues entre 24 di november te cu 9 di december Paul Croes no a yama NINGUN reunion! Asina "druk" Paul Croes ta?

Pa colmo e reunion di leerplicht a wordo suspendi pa 5'or, manera tawata planea di prome cu e reunion a cuminsa. Dje tanto prioridad no tin na e ley aki! Den henter un luna, a yama apenas dos reunion, anto ainda Paul Croes ta bisa cu e ta asina "druk" cu e no por a yama e reunion di Samenwerkingsprotocol? ❑

Segun parlamentario Melvin Tromp (AVP)

"Ta bon pa pueblo sa cu ta MEP ta e entreguista"

ORANJESTAD – "Ora cu bo gaña, sikiera trata na corda kico bo mentira tawata pa e no mester rementa den bo cara manera un puishi hecho", asina parlamentario Melvin Tromp (AVP) ta declara den su relato di prensa. E parlamentario ta laga sa cu bisando esaki nos tur sa na ken of cua partido e ta referi na dje. Si den e ultimo aña nan cu nan a scop otro y maltrata otro verbalmente y casi fisicamente, nada drechi bo no por spera di e partido "chiripero" aki, segun sr. Tromp.

E ta agrega cu "Ley di Karma" ta algo duro, specialmente pa es nan cu loke cu nan sa haci miho ta troce berdad, historia y instiga pueblo pa di e manera aki nan por yega na poder. Pero e fli aki no ta subi mas awendia cerca nos pueblo Arubano. Ora cu MEP ta bisa cu partido AVP ta un partido entreguista - traidor – lembedo di macamba – bendedo di patria of cu ta mina nos autonomia, segun parlamentario Melvin Tromp cu es nan di MEP ta wak nan mes den spiel pa por expresa esaki. E kier corda lider di MEP cu ta mes of kisas te hasta mas nobato cu e den arena politica, cu ta su partido ta tur loke cu e ta yama nos di partido AVP.

Ta bon pa pueblo sa cu ta MEP ta e entreguista, pasobra Nel Oduber a firma na 1993 un acuerdo cu Hulanda pa pone financia publico y Husticia bou curatela. Cu ta MEP, mes a firma un protocol na 2006, pa bula Rudy Croes su cabes afo y pone bou curatela, kitando mita di su cartera pa duna Booshi Wever y aki Nel Oduber, Booshi Wever y Rudy Croes mes a firma pa esaki sosode pasobra tawata tin iregularidad tawata sosodiendo bou di su maneho te cu nan a yama e caso aki "Paspoort Gate". Ta esaki nos ta yama traicion y un bendedoranan di patria. Pasobra Nel Oduber mester a lembe e macambanan pa nan no a haci un investigacion riba e paspoort gate di Rudy Croes y a sera un deal cu nan.

Ta pa es motibo aki mes, cu e miembro di fraccion di AVP ta reta sra. Eveline Wever Croes, (doña Eve) cu si no ta berdad cu ta su partido, MEP ta esun cu a mina nos autonomia, pa e sali contradeci' e den esaki. "Mi lo aprecia masha hopi mes di dje si e tin e curashi pa e haci esaki publicamente, esta di bisa y acepta cu ta su propio partido ta esun cu ta e entreguista di mas grandi den historia di 25 aña di status aparte y mi ta spera cu e haci esaki publicamente, paso si no, mi lo tin su 'koeki di su propio mansa' cla pa e saboria esaki", asina Parlamentario Melvin Tromp di AVP ta señala.❑

Homecomings and regrets



FRANK BRUNI

Above Rome's pale yellow and dusky orange buildings, the sky somehow looks bluer than it does almost anywhere else. Did I take proper note of that when I saw it all the time? When it was the canopy over my waking, my working and the all-consuming, all-distracting tedium of daily life?

I worry I didn't. And I wonder how, during the two years when I called Rome home and wandered frequently through the Villa Borghese park, I never noticed an especially lush, shady patch near the Galleria Borghese that I stumbled across recently, on a return trip. Like the sky's vividness, the discovery unsettled me. So did the regular peal of church bells, a music that must have been the soundtrack of my past but that I remembered only vaguely. It seems I failed to hear it – to listen – back then. This is the stretch of the calendar, from Thanksgiving through New Year's, when many of us revisit the places we've left behind. These journeys can be difficult, and I don't mean the brawls over the overhead bin. Nor do I mean what Thomas Wolfe did when he contemplated the messiness of going home again, stirring up resentments and confronting how much we – and it – have changed.

What weighs on me is the opposite: how much everything has no doubt stayed the same, coupled with the recognition that I didn't appreciate or really even examine it before. The sorrow lies there.

About a year ago I visited Chapel Hill, N.C., where I went to college, for the first time since I graduated in 1986. I ran an old running route, just to see if it conformed to my memories. It did, in that I knew exactly where to turn and how soon the next juncture would come along. Then again it didn't, because what I encountered along the way – the columned rotunda to my left, the storybook quadrangle to my right – had a grace and even a majesty I'd never registered before. I felt location envy, about a location I'd inhabited for no fewer than four years. And with each stride I grew more disappointed in myself, and angrier, for having missed or at least ignored so much of this when it more or less belonged to me and was there for the taking.

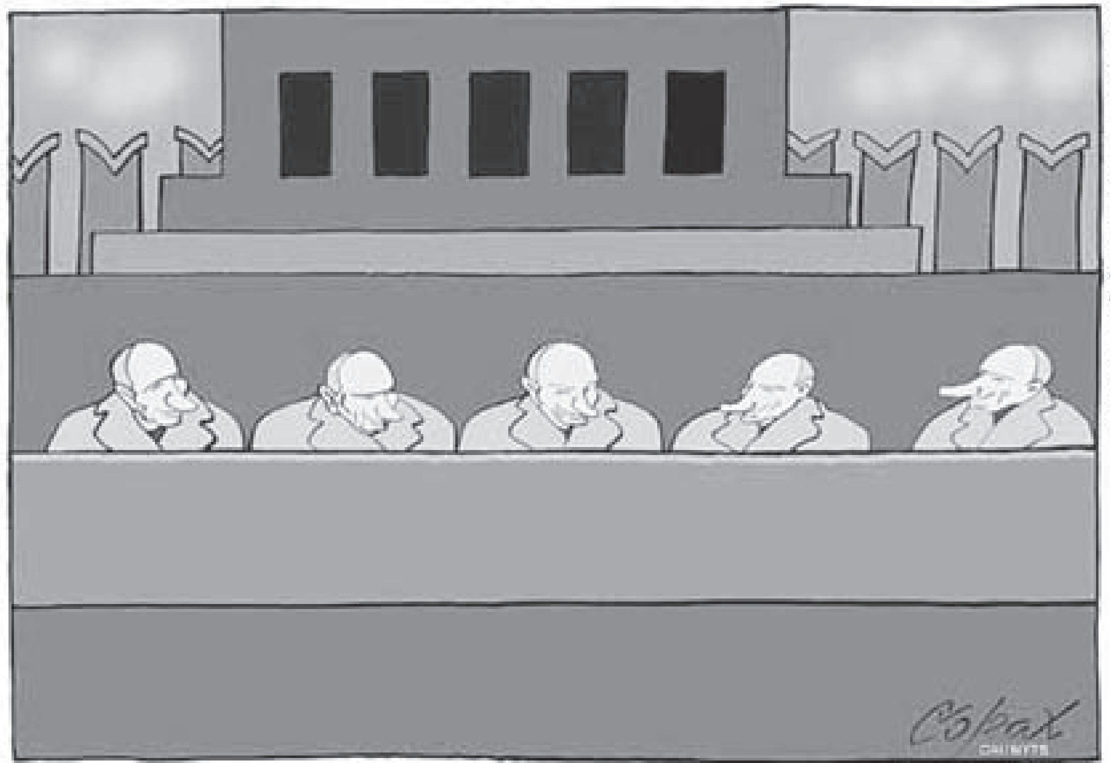
College was when I first, and last, had Joni Mitchell in my head, so I was well acquainted with the refrain of "Big Yellow Taxi" and its deceptively chirpy insistence that "you don't know what you've got till it's gone."But I turned a deaf ear to the song's message as surely as I turned a blind eye to the arboretum beside the campus planetarium, though it, too, skirted the route of my runs.

My friend J. says that I shouldn't beat up on myself, and makes the excellent point that we're not only older and wiser when we circle back to our former homes but we're also, even more crucially, unencumbered guests able to take their measure and siphon off their pleasures in a way we couldn't before.

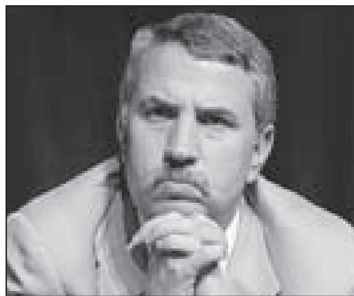
But it's also true that we're often just plain oblivious to the scenery right in front of us. By being closest, it's farthest away. I'm not talking about obvious, monumental stuff. More than half of my New York friends haven't been to the Metropolitan Museum of Art in five years or bothered with the Empire State Building in 20. But they know full well that they're denying themselves glorious art and a God's-eye view; it's a conscious decision, made with the belief that they can always treat themselves later. That's a foolishness all its own. I'm talking about subtle, incidental blessings that are strangely invisible to us. My friend N. realized that there was a towering, flowering Schefflera plant in front of her childhood home in California only after she'd moved to New York and begun coveting one in a Manhattan store, which wanted $500 for it.

I've met a half dozen people on my Manhattan block who have never set foot inside the corner bakery, Levain, which makes what might be the best chocolate chip cookies in the city. And it's not because these neighbors of mine are dieting. A few of them don't even know the bakery's there, though there are lines out the door some weekends.

I doubt any of the food got by me when I lived in Rome. Food seldom does. But too much else did. On my recent stay my companion halted in his tracks one afternoon to point out the heart-tugging perfection of the square we were in. It was the Piazza di Sant'Ignazio, one long side of which is traced by elaborately curved 18th-century buildings that evoke a rococo chest of drawers.❑



The next first (and only) 100 days



THOMAS L. FRIEDMAN

I've been saying this for a while, but now it feels even more acute: America's democracy has shrunken to "the only 100 days." Since F.D.R., we've measured presidents by their "first 100 days." But now it's really "the only 100 days." Presidents lately seem to have just those 100 days to lay down a transformational agenda and get it passed in their first year – before they have to tailor their politics to the midterm elections – and then, if, as often happens, their party loses the midterms they have to focus on the next presidential election. China has five-year plans. We have 100 days every four. So all I'm thinking about now is how we get the most out of the first 100 days of 2013 – our next quadrennial chance to make serious policy (barring a crisis that forces our hand).

Our priority is obvious: jobs. "We are having three jobs crises at once," argues the Harvard labor economist Lawrence Katz, and there is no way we will reduce inequality without addressing all three.

The first jobs crisis is the one driven by the steep drop in aggregate demand for goods and services that began with the 2008 subprime crisis, notes Katz. "Way too many firms are not hiring workers because they just don't see the demand." The second jobs crisis grows out of the first. It is long-term unemployment – people who have been out of work for so long "they've lost their connections to the job market and need help getting back," said Katz.

The third jobs crisis flows from the merger of globalization and the information technology revolution. The president described it in his Kansas speech: "Steel mills that needed 1,000 employees are now able to do the same work with 100 employees, so layoffs too often became permanent, not just a temporary part of the business cycle. ... Today, even higher-skilled jobs, like accountants and middle management can be outsourced to countries like China or India."

So the next president must have a plan to address all three jobs crises in his only 100 days – and an electoral mandate to implement it. The Republican Party intends to run again on a just-cut-taxes-and-that-will-cure-all platform, which we know doesn't work. So the country's only hope is for President Barack Obama – or, if he won't, a third party – to offer the plan we need and not just run on "I'm not as crazy as that GOP guy."

For starters, we need a focused, near-term stimulus – I call it "investment" – that both stokes aggregate demand and expands the job markets of the future. The days when Ford or General Electric would come to your town with a 25,000-person factory are over. That factory, notes Katz, is now 500 people operating machines and robots. Manufacturing can no longer carry America's middle class.

We need to think of the future middle class as being generated not by factories "but by hubs," argues Katz. These are networked urban areas like Austin, Texas, Silicon Valley, Calif., and Raleigh-Durham, N.C., where people learn, imagine and create value rapidly by combining universities, high-tech manufacturers, software/service providers and highly nimble start-ups that collaborate and compete to invent things that make people's lives more entertained, productive, healthy, educated and comfortable.

The knowledge workers in these hubs will be the big profit generators. Their profits can and will support lots of other middle-class jobs, but those, too, will require more skills. They will require workers to bring something extra, something creative – "like the artisan" of old – to whatever job they do, says Katz, and through this extra command more pay. That's the carpenter who learns some design skills, the nursing home employee who can put a smile on the faces of the elderly, the auto mechanic who learns customization. Our wealth as a country, says Katz, will be driven by the goods and services these hubs sell into the global market.

But whether that wealth remains confined to an elite group or spreads, he adds, "will depend to a large degree on the skills our work force develops and the creativity of individual workers."

To spawn more of these hubs, big and small, any stimulus should focus on building telecommunications and infrastructure to support networked cities and on getting more young people access to vocational or college training. Obama has proposed that. But his stimulus will never pass without being integrated with a credible plan to fix our long-term fiscal imbalances by raising taxes and cutting spending – a plan more credible than anything Obama has proposed so far.❑

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

"Shoco Award – Reconocimento grandi pa esunnan cu ta traha den e ramo di Turismo"





ORANJESTAD- Diabierna pasa un biaha mas Aruba Hotel and Tourism Association, AHATA, a tene su evento annual esta e "Shoco Awards". E Shoco Award a wordo lansa un par di aña pasa dor di AHATA pa reconoce trabou nan haci dor di empleadonan di nan miembronan. Tabata anja pasa cu Minister di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber a pidi na AHATA pa haci dos cambio den e organisacion di e Shoco Award, esta: pa amplia e e reconocimento pa empleadonan cu ta traha na companianan relaciona cu turismo tambe cu no directamente ta afilia na AHATA y pa tene e evento na un luga mas grandi, pa no tin mester di exclui interesadonan cu lo kier presencia un evento tan importante asina. E resultado diabierna pasa tabata un Renaissance Convention Center yen di hende.

Tambe e aña aki a expande e Award cu mas categoria mas, esta pa: e guia di tour di aña y pa e embahador di One Happy Island. A mantene e Award nan ya tradicional, esta pa: e empleado di aña, e supervisor di aña, e manager di aña, e profesional hoben di turismo, e award pa "lifetime Achievement" y e award humanitario. E ganadornan den e diferente categorianan tabata como lo sigiente:

- manager di aña - Maria van de Plassche di de Palm Tours;
- supervisor di aña - Jhoanel Enrique Caraballo di Renaissance;
- empleado di aña - Melvin Frenklin Tromp di Renaissance;
- "lifetime Achievement" - Gerrit Harold Griffith di Divi Divi;
- embahador di One Happy Island - Robertson Thomas di Pelican Tours;
- guia di tour di aña - Angelique Lacle di de Palm Tours;
- profesional hoben di turismo - Ayerim L. Maduro di Red Sails;
- Simon Oduber Jr. Award of Excellence 2011 - Wichita Villacrez, President di ECO destination Management Services;
- award humanitario - Rita Dirksz;
- University di Aruba – Studiante di aña - Marisol Liliana Sanchez Maldonado;
- EPI Unidad di Hospitality & Tourism - Studiante di aña - Mitchell van der Weide;

Reconocimento pa esfuersonan haci den e area di sostenibilidad – tabatin dos reconosimento:

- Green Vibes Sustainability Land & Energy
- BK Consult

Reconocimento special di minister Oduber - Edward Keith, miho conoci como "Jamaica", pa su trabounan voluntario na AAA N.V.

Cu e Shoco Award tanto AHATA y e Minister Oduber kier a para keto un rato, reconoce y recompensa e profesionalnan cu ta labora den nos mundo di turismo, cual ta nos pilar di economia di mas grandi. Esakinan ta e hendenan cu dia y anochi ta dispuesto pa bay e un extra miya di ta servicial y cu ta pone nan mes disponibel pa contribui pa sigui engrandece Aruba su economia.

Den un sistema di nominacion cu un hurado pa eligi es nan cu ta gana un award lastimamente ta limita na un so pa categoria.

Sin embargo nos por a mira caranan hopi contento ora cu tur e nominadonan a ser yama ariba stage pa ricibi un danki pa loucal na ta haciendo. Hopi biaha si nos tuma un nominacion manera esun di manager di aña, nos tin cu realisa tin biaha cu no ta solamente e manager ta move e un pieda cu mester wordo movi, pero ta henter su staf cu mester planea pa su manager pa wak con ta bay move e pieda aki.

Asina ta danki na tur e nominadonan, esunnan cu a gana un award y pa es nan cu ta sosteniendo y laborando den e mundo di turismo nos tey unda nos ta awe den e mundo di turismo.❑

MIO su Santa Claus a yega cu 'The Golden Christmas Gifts'





ORANJESTAD – No solamente MIO ta ofrece e miho conexion y servicio di internet na e miho prijs sin marabo na contract nan, pero awo tambe ta pone na bo disposicion e regalonan tecnologico mas gusta y pidi di e temporada na un prijs cu no por haya ningun otro caminda.

'The Golden Christmas Gifts' ta e promocion mas nobo di MIO caminda ta ofrece tablets y netbooks di marcanan prestigioso na prijs increibel. Cuminsando na solamente Afl.199,- bo ta bay cu un Coby Kyros tablet. Sin duda algun e regalo cu lo haci cualkier persona feliz di haya bou di kerstboom.

Entre e opcion nan cu MIO ta ofrece, tambe tin tablets Samsung Galasy 5.0, 10.1 y 7" ademas tin e famoso iPad2 di 16, 32 of 64 GB. Pa loke ta trata notebooks por menciona e Asus Netbook pa solamente Afl.559,- pero tambe tin di marca Gateway of e resistente Toshiba.

Awor MIO ta ofrece tambe tur cliente nobo y existente un router pa cas of negoshi completamente GRATIS. Esaki tin un balor di Afl.139,- pero cu e promocion di The Golden Christmas Gifts bo ta paga solamente pa e activacion. Corda cu esaki ta pa un tempo limita.

MIO ta e unico compania na Aruba tambe cu por ofrece bo e modem di MIFI. Esaki ta un wireless modem caminda cu 5 hende por conecta unda cu ta facil riba dje. Bo por conecta cu bo computer, notenook, tablet, telefon y riba tur aparato cu tin wifi sin ningun problema y sin ningun interupcion. Awor cu "The Golden Upgrade" bo ta haya 4GB na luga di 2GB, den e pakete basico; of 8GB na luga di 5GB y cu e di tres opcion haya 15GB di capacidad na luga di 10GB; y tur pa e mesun prijs cu bo tabata paga promer!!!

Esaki tur sin cu bo no ta marabo na un contract di 1 of 2 aña. MIO tampoco no tin tarifanan scondi of ta cobrabo extra si bo pasa bo limite. MIO en berdad ta duna nificacion na e palabra 'unlimited'.

Awo mas cu nunca MIO ta e compania cu bo por depende riba dje unda cu ta, ki ora cu ta. Bishita e tienda di MIO na Caya G.F. Betico Croes 222, local 8 na Cayena Mall of haya informacion yamando nan oficina na 583-0077. Tambe bo por bishita nan website www.mioaruba.com.❑

"Acuerdo firma entre Gobiernonan di Aruba y Hulanda

Ta pa intensiva cooperacion na beneficio di tur dos pais"

Segun parlamentario Chris Dammers di AVP

ORANJESTAD- Dia 27 october 2011 gobierno di Aruba y Hulanda a firma un acuerdo pa intensiva cooperacion entre e dos paisnan. Pa Aruba a firma Sr. Mike G. Eman, como Prome Minister, y pa Hulanda a firma Sr. Jan P.H. Donner, como Minister di Asuntonan Interino y Relacionnan di Reino Hulandes.

Den liñanan grandi e protocol firma aki ta papia di intensiva e cooperacion entre e gobierno di Hulanda y e gobierno di Aruba, uzando como ehempel nan ya logra, esta:

- E maneho di nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix dor di e grupo mundialmente conoci, esta Schipholgroep di Hulanda;
- E establecimento di un di e instancianan renombra na mundo cu ta haci investigacion nan cientifico, esta TNO di Hulanda;
- E envolvimento di Gasunie N.V. di Hulanda, pa cu e transicion pa gas natural na WEB y ELMAR y e rafinaderia di Valero;
- E apertura di e Academia di Rietveld di Hulanda aki na Aruba.

Y asina mes tin mas pa menciona cu no ta den e protocol esta, nos Kustwacht, Acuerdonan pa e siguridad di nos aviacion, acuerdonan pa combati crimen nan organisa cu a forma e Recherche Samenwerkingsteam, y hopi mas.

Mas cu tur e protocol entre Hulanda y Aruba ta a base di relacionnan igual y cu respet mutuo entre e dos paisnan. E protocol ta haci mencion di e posicion geografico di ambos pais, esta cu Hulanda ta situa na e porta di Europa y Aruba, den Caribe, ta central di Zuid-Akerika y Midden-Amerika, den cual bon uzo por wordo haci di ambos pais pa yuda otro saca probecho economico unda por. Como probechonan economico por ser menciona – bay ariba misionnan economico hunto manera esun cu a caba di tuma luga luna pasa na Brazil. Brazil tin hopi di ofrece. Den pasado tambe nos ta corda di e mision economico di Hulanda – acompaña pa Aruba – pa Hapon, caminda a logra financiamento pa Hyatt Hotel y un hotel mas.

E protocol ta haci mencion tambe di nos Finansas Publico, caminda lo bay investiga y si ta posibel bou ki condicion lo por re-financia e debenan di gobierno di Aruba, na condicionnan mas beneficioso.

Esaki ta totalmente diferente cu PAGA e debenan pa Aruba, manera a pasa cu Corsou y Sint Martin, caminda cu Hulanda mester a pone un comision di Hulanda pa tene supervision ariba e gastonan cu e dos paisnan aki ta haci. Ta bay papia ariba un posibel refinanciamento y no pa paga esaki pa nos.

Lo cual ta di lamenta, ta e hecho cu oposicion - lidera pa Eveline Wever-Croes, Booshi Wever y Andine Bikker - kier tene pueblo bobo, cu gritonan di entrega autonomia, caminda cu e protocol ta papia di intencionnan di cooperacion pa saca lo maximo di tur e recursonan rico di sabiduria cu nos tin den Reino Hulandes.

Un TNO na Aruba por sigui haci estudionan cientifico, cu nos awa, biento y solo pa wak con nos por sigui intensifica uzo di energia alternativa aki na Aruba – bahando of stabilisando prijs di coriente y awa aki na Aruba. Un experto manera Gasunie N.V. di Hulanda por yuda, WEB, ELMAR y Valero den e transicion pa gas natural na e plantanan di ELMAR y WEB, kitando di e fuel oil caro pa un gas mas barata, bahando prijsnan directamente cu 20% pa 30%, si no ta mas. Awe na 2011, nos por mira cambionan grandi cu a ser haci – gracias na e management team di Schipholgroep di Hulanda.

Nos Aeropuerto ta transformando su mes den e aeropuerto di mas eficiente y luhoso den e area di Caribe y mi kier te hasta tribi di bisa te hasta den e area di Latino Americano .

Pero si mira e 197 manifestante diabierna pasa cu e lidernan di oposicion, Eveline Wever-Croes, Booshi Wever y Andine Bikker a logra pone ariba pia – yuda pa Sr. Wiels di Corsou – anto e conclusion ta cu nos pueblo a sa lesa y por saca a for cu e protocol ta papia di mehoracion den cooperacion pa saca probecho mutuo den Reino Hulandes y no den e mentira di entrega autonomia manera e tres lidernan aki ta propaganda. ❏

Prijs Productonan Petrolero

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 14 december 2011, ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	219,1 cent p/ltr. (- 7,5 cent)
Diesel LS	210,1 cent p/ltr. (+ 4,4 cent)
Kerosine	204,2 cent p/ltr. (+ 4,2 cent)

Ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijsnan di e periodo di mei 2007.
E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO

Aprecia hende critico na interes di un comunidad mas fuerte


Hurista y abogado Mr. Milly Schwengle di Fundacion Balanza Nobo a bisa cu tin bon pasonan cu Aruba a tuma caba.

ORANJESTAD—Mientras cu Aruba tin e ingredientenan pa traha riba un comunidad feliz, tin mas trabou pa haci. Hurista y abogado Mr. Milly Schwengle di Fundacion Balanza Nobo a bisa cu tin bon pasonan cu Aruba a tuma caba. Pero pa logra un comunidad fuerte, cu ta uno mas feliz mester tin mas ingrediente. Tolerancia ta esencial. Tolerancia tin diferente definicion, esta cu sea ta permiti algo cu mayoria ta desaproba of accepta esnan cu ta nobo den sociedad. “Esnan cu ta diferente y cu ta forma un minoria den comunidad. Aruba ta forma pa mas di 90 diferente etnicidad. Nos tin ciudadanonan di tur caminda di mundo, religion, y orientacion sexual,” Schwengle a mustra. “E creadonan di nos Constitucion a garantisa tolerancia pa minorianan. Pero traha riba un comunidad mas fuerte ta nifica cu mester sigura continuamente cu tur hende ta conta. Pues, nos ta aplaudi cada biaha e principionan di e fundadonan di nos pais.” Ta e comunidad diversifica aki ta haci Aruba unico.

Schwengle a mustra si tin biaha e comunidad diversifica ta e centro tambe di discordia y desacuerdo. Esaki ta rekeri pa puntra ki ora ta momento pa mira e bon of e malo, ki ora e glas ta mita yen of mita bashi. “En bez di haci e pregunta ey, nos mester puntra unda e kranchi ta. Pasobra nos tur mester bebe e mesun awa.”

APRECIA CRITICA

Promove pensamento critico den ambiente immediate tambe ta contribui na un comunidad fuerte. “Ban lanta personanan cu ta pensa critico. Y esey por cuminza na cas, cu famia. Y despues, tuma un paso mas leu, y sea receptivo pa critica na pia di trabou. Laga nos encurasha nos studiantenan pa ta critico. Laga nos ta critico di Gobierno, pero tambe di nos mes.” Schwengle a mustra cu meste ta critico sin importa unda ta traha, interconecta, construi, ta pensa of simplemente ta. “Nos mester hiba e abilidad di pensa critico na un diferente nivel, unda ta respeta un persona critico cu ta pensa diferente. Na final por mira cos den un diferente luz. Y esaki ta conta specialmente pa nos lidernan, mayornan y directornan. Nos lo traha un comunidad mas fuerte haciendo esaki.”

ATENDE CU DIFERENCIANAN

Hecho ta cu den un comunidad diverso tin diferencianan. Pero Milly Schwenge ta convenci cu cualkier debate mester ta basa riba un intercambio di idea y argumentonan constructive cu por ta substancia pa sentido comun y razonamento madura. “Un dialogo continuo y saludabel entre tur actor relevante ta un comienzo bon pa resolve diferencianan. Prome Minister Mike Eman a inicia un dialogo asina, cu ta algo di aplaudi. Y e iniciativa a desaroya, pasobra nos tur a bin hunto pa discuti con pa yega na un comunidad mas contento,” Milly Schwengle a comenta. Sinembargo, banda di e compliment, e hurista tin un observacion critico riba e debate politico na aruba. “Politiconan mester constantemente eleva e tono y contenido di e debate politico. Nan mester semper realisa cu nan tin e responsabilidad social pa lidera segun ehempel. Un debate politico eleva lo contribui na un comunidad mas fuerte.” vPero media na Aruba tambe tin su responsabilidad social, unda mester percura cu informacionnan cu lidernan, gobierno y publico ta duna y ricibi ta corecto, e hurista a agrega. “Tur hende mester guia pa medio di ehempel. No bira lomba pa oportunidad pa drecha un malo. Ofrece tempo, abilidad y coneccion pa afecta positivamente e ambiente rond di cada un. Na final, guia segun ehempel denter di organizacion, famia of comunidad ta mas facil cu ta kere. Unabez cu e bala ta lora, hende lo keda positivamente sorprendi con hopi entusiasmo y sosten lo topa cu ne, y den luganan unda cu nunca a spera.” Schwengle a bisa con e mes ta bira emociona pa nota con hopi hende tin e gana di haci lo corecto pa y den comunidad. Y e momento pa cuminza trece cambio positivo ta awor. E no ta tuma hopi y ta cuestion di un momento pa otro pa expresa y despues tuma accion. “Un hende no mester ta considera importante pa haci cosnan importante. Y manera Mohandas a bisa, ‘un ons di practica ta bal mas cu toneladanan di sermon.’” E hurista cu ta envolvi cu Stichting Balansa Nobo, cu ta dirigi na yuda personanan elimina nan debenan y yega na un solucion duradero pa problemanan financiero y di debe a bisa cu “como ciudadano, tur hende por ta consiente di e blokkinan cu tin pa construi comunidad y por desaroya y agrega nobo pa actua riba nan. E ta increibel pa mira con hende ta reacciona y con contagioso e ta pa ta envolvi cu comunidad.” Den su conclusion, Schwengle a bisa cu felicidad pa semper ta existi unicamente den fabulanan. Pero, si tur hende ta dispuesto, por sigura cu Aruba ta keda un Isla Feliz, One Happy Island. Pa logra esaki, mester percura si cu ta traspasa e balornan cu a trece Aruba unda e ta awor den e siguiente generacion.❑

Parlamentario Andin Bikker

Gabinete Eman tin democracia Parlamentario den intensive care

Y kier integra Aruba den Union Europeo sin tene referendum

ORANJESTAD- No tin transparencia den Gobernacion, ley ta wordo ignora y Parlamento no por eherce su trabow. Nos democracia Parlamentario ta den intensive care y por constata cu e supuesto cambio cu Gabinete Eman a priminti no ta existi den su gobernacion. Ironia ta cu na Hulanda e Gabineta ta bende su mes como "braafste van de klas", como sifuera su Gobernacion lo ta respetando reglanan di bon Gobernacion. Dor di falta di informacion e percepcion eroneo ey ta wordo acepta na Hulanda paso nan no sa e realidad. Pa colmo Minister Eman kier desvia atencion ("bliksemafleider") di e gravedad di e actonan di su Gobernacion dor di lansa mentira cu PDR lo ta aspira pa independencia. Esaki no ta cuadra cu realidad: PDR kier mantene nos Status Aparte a base di igualdad y respet mutuo y no ta interesa den independencia. AVP di su banda si kier integra Aruba den Union Europeo y ja a cuminsa tuma pasonan den e direccion aki na un forma dictatorial sin consulta cu Pueblo.

Fundamento di un democracia Parlamentario ta cu Parlamento ta controla Gobierno pa medio di e derechonan pa analysa presupuesto y maneho, yama reunion, hiba palabra, haci pregunta, etc. Den un democracia Parlamentario tambe ta existi responsabilidad ministerial cual por trece cune cu si algo grave pasa bow di maneho un Minister, e mandatario ta tene e honor na su mes of ta wordo manda cas via un mocion di desconfiansa.

Actualmente mester constata cu Gabinete Eman a laga compila un rapport dor di WODC riba e Gobierno anterior, pero na mes momento ta haciendo mescos of peor di loke nan ta acusa e Gobierno anterior di lo a haci!

Pa cuminsa e Minister di Husticia recientemente a haya un sentencia di Corte contra dje den cual a wordo determina cu e no actua conforme nos Ley di Comptabilidad. E Minister a expone nos pais na claimnan miyonario y e ta gewoon hasi como sifuera nada no a pasa y no ta saca ningun conclucion. Na otro paisnan den Reino pa menos cu esey ministernan a tene honor na nan mes.

Na hospital varios patiënt a fayece e aña aki pa falta di atencion medico adecuado y varios empleado di hospital a wordo hala un banda of dificulta den nan trabow dor di e director actual, kende aparentemente lo ta practica un dimencion nobo di "amigo of conocirnan".

E susedidonan na hospital ta asina serio cu nan por hasta justifica un encuesta Parlamentario.

Sinembargo e Minister encarga cu Salubridad ta gewoon core pa su responsabilidad y ta sconde tras di AZV y argumentonan cu e no tin nada di bisa den hospital.

Den Caya Grandi un proyecto miyonario ta andando pa trece un "tram" sin cu Parlamento a haya informacion concreto y por a reuni riba esaki. Parlamento a pidi informacion riba e proyecto, manera un estudio di factibilidad, pero no a haya esaki. Pa colmo ta un hecho cu e Minister cu ta ehecutando e proyecto no ta respetando e ley di Institucion di Ministerionan: e no ta encarga cu transporte publico.

Minister President na su beurt ta firma un Protocol extenso di cooperacion cu Hulanda sin consulta cu Parlamento. No obstante cu a pidi un reunion den Parlamento ela gewoon bay Hulanda pa bay firma un slotverklaring y sigui papia riba e Rijskwet Vrij Personenverkeer, sin reuni cu Parlamento.

Reunionan cu wordo yama dor di partidonan den oposicion hopi biaha no ta wordo yama of ta tranca nan riba tur sorto di formalidad. Reunionan di caracter informativo ("bijeenkomst") ta wordo malusa pa trata temanan controversial cu eigenlijk mester wordo trata den reunion publico, privando Parlamentarionan di nan derechonan manera hiba palabra y entrega mocion. Preguntanan cu ta wordo haci dor di Parlamento hopi biaha no ta wordo contesta.

Cu otro palabra: Gabinete Eman tin nos democracia Parlamentario den intensive care y aparentemente poco poco kier integra Aruba den Union Europeo, sin tene un referendum. Pesey ora cu presidente di Parlamento a nenga di yama un reunion pa trata e Protocol cu Minister Eman a firma cu Hulanda, no a keda otro opcion pa Parlamentario mr. Andin Bikker di PDR join un delegacion Parlamentario y bay Hulanda riba propio gasto. E delegacion lo vigila e proceso di Conferencia di Reino y reuni cu varios instancia, Parlamentario y mandatario, pa expone e realidad tristo di e crisis den cual nos democracia Parlamentario ta den, defende nos autonomia y coregi informacionan eroneo cu Gabinete Eman ta emiti. ❑

Despues di mas cu tres aña

Caso di accidente fatal ta wordo trata den Corte

ORANJESTAD – Mañan mainta e persona B.G.O. mester presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e accidente fatal cu a sosode 27 di Februari 2008.

E acusacion di Fiscal contra O. ta cu riba 27 di Februari 2008, el a ocasiona un accidente riba e caminda grandi di San Nicolas pa Playa na altura di Garashi Cordia.

Segun e acusacion, O. lo tabata core sin cuidao y cu velocidad halto.

Na dado momento e auto a slip y O. a perde control riba stuur y a core na banda robes di caminda cu consecuencia cu el a dal contra un taxi cu tabata core den direccion contrario.

Door di e impacto fuerte un persona a fayece. Despues di tres aña, awor ta bin cu un caso asina lamentable den Corte. Kico ta e motibo cu Ministerio Publico a tarda asina hopi pa bin cu e caso aki den Corte no ta conoci. Posiblemente durante tratamento di e caso, esaki lo bira un punto di discusion.

Hecho ta cu despues di mas cu tres aña, tur esnan envolvi den e caso aki lo bay recorda momentonan cu ta hopi doloroso.

Si tene cuenta cu e periodo cu a transcuri, Fiscal ta hay'e den un posicion hopi fastioso caminda si resulta cu O. ta culpable, Fiscal no por bay exigi un castigo di prizon sino otro tipo di castigo.

Si famianan di e victima ta presenta den Corte pa haci demanda pa daño, nan lo bay scucha tratamento di e caso y esaki lo por causa momentonan di tristeza cu ta manera habri atrobe un herida cu tabata curando.❑

Parlamentario Eddie Briesen di MEP

Gobierno no ta implementando su programa di gobernacion

ORANJESTAD – Fraccion di MEP ta argumenta cu nan ta pidi reunion y nan no ta haya reunion. Sr. Eddy Briesen a indica cu ta lamentabel con Prome Minister mes t abisa cu e not a bay Parlamento Hopi biaha ta gobierno ta maneha Parlamento di Aruba su presidente. Aunke Presidente di Parlamento ta bisa cu e ta jama un ruenion, pero esaki no ta e caso den hopi ocasion. Sr. Eddy Briesen ta kere cu ta momento cu Parlamento bira autonomo.

E parlamentario di MEP a indica cu partido AVP a presenta un programa di gobernacion cu jama "aruba ariba".

Den esaki ta papia di "betrouwbaar bestuur" un gobierno confiabel, un gobierno cu ta brinda siguridad, un gobierno drechi. Den esaki a bisa cu ta laga Parlamento controla gobierno riba su gastonan y den e caso aki na Aruba no tin control di nada. P

arlamento no a haya un reunion cu a pidi riba un topico sensitivo cu ta trata un gran cantidad cu Autoridad cu tin di haber cu Aruba su status aparte.



Parlamentario Eddie Briesen di MEP

A papia di Trias politica, e pilar den trias politica cu ta eparti hudicial, gobierno y Parlamento. Gobierno a traha un buki tur na color bunita y e contenido nan no ta tene cuenta cune. Tambe a menciona e parti di trahadonan den gobierno cu a keda atras dor di MEP.

A politica e aparato gubernamental. Awor aki ta mira den e programa 2009 pa 2013 nan a bisa cu ta bin cu medida concreto pa fortifica e proceso democratico. E ultimo dos añanan no a mira ningun proceso di fortificacion di democracia. Parlamento no a para riba su mesun pianan y asumi su responsabilidad. E Parlamento aki di Aruba ta keda controla via fibra nan optico di Bestuurskantoor y fibra nan optico cu ta core bay Yaburibari.

Punto 13 den e programa di gobernacion ta pa reestablece confiansa den politica. Actualisa y ehecuta e rapport calidad, restbalece e estado di derecho. Den e estado di derecho 14.3 tin bou di e capitulo aki tin sigura e principionan di separacion di parlamento, gobierno y husticia bou di tur circunstancia.

E ultimo dos añanan aki a ripara cu trias politica not a funciona mas. ora un Minister y gobierno ta perde su caso di trailer e ta Sali pafo y bisa cu e ta bay door cu e asunto aki toch. Ora corte bisa cu e decreto ministerial no ta sirbi ta un señal cla y raspa cu e minister ta haci algo robes

Den e caso di taxi Hues a tilda Minister y gobierno cu e no tin maneho. A destrui tur e decreto ministerial nan cu e minister a traha. A destrui tambe e decision di LAR Cu MEP a cuestiona. Dia e prome sentencia a sali e tabata uno straño paso hues kier sinta riba stoel di gobierno. A bisa cu MEP no tin confiansa den corte y aparato hudicial.

Awe Minister Otmar Oduber a perde e caso den corte di apelacion y no tin ningun caminda mas pa bay. E Minister mester bay wak cone t a hinca un decreto Minsiterial den otro pa sigui bula cabes di e tatay mama nan di famia cu a haya permiso di taxi.

E mandatario a sconde tras di hopi mentira pero e hues nan di hof e dos hues na Hulandes y un di Curaçao a pare mal para. A enfatisa cu e minister anterior a bisa den Parlamento cu e ta bay duna permiso di taxi y a hustifica pakico e ta bay duna nan. Cu esaki Eddy Briesen a ilustra cu tin hopi cos cu gobierno a menciona cu nan ta bay haci pero te awe ainda no a cumpli cu ningun di nan promesanan.❑

Homber arma a mata 3 persona na Belgica, pa mata su mes despues

LIEGA, Belgica - Un homber ayera a mata tres persona y a herida rond di 175 mas prome di comete suicidio den un atake cu Granada y armanan di candela na e ciudad Belgo Lieja, riba un plasa yen di persona cu tabata haci compranan di Pasco.

No tabata mucho cla e motibonan, pero autoridadnan a bisa cu esaki no tabata un atentado terorista.



Testigonan a bisa cu e agresor, identifica como Nordine Amrani, di 33 aña, di kende no tabata sa su nacionalidad, a cuminsa su atake cerca di un parada di bus na e plasa Saint Lambert, un zona di compras unda cu tin e Mercado di Pasco, causando panico entre e cantidad di cumpradornan cu tabata trata di evita e balanan.

Amrani, kende a sali den libertad condicion rond di un aña pasa, despues di a wordo condena pa posesion ilegal di arma, na final a comete suicidio cu un tiro den cabes, segun e testigonan a duna di conoce.

"E tabatin un saco y for di eynan el a saca un granda. El a tira esaki riba e parada di bus.

Despues el a saca un rifle Kalashnikov y a cuminsa los bala den tur direccion," un testigo a conta na e emisora RTBF.

"E hendenan a cuminsa core pa salba nan mes. Despues el a saca un revolver y a tira su mes den cabes," el a agrega.

E victimanan tabata un hoben di 15 aña, kende a fayece na e sitio, otro di 17 y un muhe di 75 aña kendenan a fayece na hospital. Un funcionario hudicial a bisa cu tabatin inicialmente 123 herido.

E mesun fuentenan aki a



indica cu Amrani a wordo convoca pa presente dilanti Polis den oranan di mainta, pero no a acudi na e cita. Na 2008 el a wordo condena pa posesion ilegal di arma y cultivo di cannabis.

"E no tabatin un historia di actonan terorista," asina Fiscal Daniele Reynders a bisa den un conferencia di prensa na Lieja.

Un vocero di e centro di reaccion di crisis di Belgica tambe a bisa cu no tabatin indicacion cu esaki tabata un atake terorista.

Prome Minister Elio di Rupo a expresa su horor pa e atake y a biaha pa e ciudad, situa na 90 kilometer na oost di Brussels, igualmente cu e Reina y Rey.

E sucesonan di e tipo aki ta poco normal na Belgica. Na januari di 2009, un homber a mata dos mucha y un muher, y a herida otro 13 den un creche den e localidad di Dendermonde.❏

Otro derumbe di tera door di yobida na Colombia





BOGOTA (AP) Un mucha a muri y al menos 15 persona ta disparce door di un deslizamento di tera den un region montañoso na zuidwest di e pais, asina a wordo informa ayera door di autoridadnan concerni.

E derumbe causa pa e continuo yobida a sosode dialuna den oranan laat di anochi den un zona afo di e municipio La Cruz, den departamento di Nariño y na mas o menos 470 KM na zuidwest di Bogota.

Tin mas o menos 22 famia ta biba den e zona, di cual algun a señala cu e derumbe a dera tres cas.

E prome curpa cu a wordo saca tabata di un mucha homber di 7 aña.

Coronel Mario Fernando Orozco, director di Defensa Civil na Nariño, ta calcula cu otro 15 persona ta dera bou di e lodo y ruinanan y cu e trabounan di rescate lo sigui "si tempo coopera y no yobe" pasobra e terenonan cerca ta hopi instabil y tin miedo pa otro derumbe.

Ekiponan di boluntarionan di Defensa Civil y Bomberonan ta traha den e zona, mientras e agencia nacional di atencion di desaster a informa cu helicopternan di forsa aereo y di e estatal petrolero Ecopetrol tambe a transporta unidadnan pa apoya e rescate.

Secretario di Gobierno di Nariño, Fabio Trujillo, a indica cu como medida di precaucion a evacua varios famia banda di riu Mayo, cu ta crusa e zona La Cruz, pa miedo cu e por pasa over. No a specifica e cantidad di personanan evacua.

Mas prome, Lina Dorado, coordinadora di comite regional di emergencia di Nariño, a bisa cu for di ocho pa nuebe luna pasa al menos 22 famia a wordo evacua di e zona di La Cruz hustamente debi na e riesgonan pa deslisamento y cu e no sa ki momento of e motibonan pa cual nan a bolbe pa e zona toch.

E famianan evacua tabata ricibi desde nan salida di e zona un subsidio mensual di casi 105 dollar pa huur cas temporal, den fondonan otorga door di e agencia nacional di atencion di desaster, asina Dorado a bisa den combersacion telefonico.

E di dos temporada di yobida na Colombia – cu a cuminsa dia 1 di september y cu normalmente ta core te cu mey-mey di december – a causa morto di al menos 145 persona, sin inclui e casonan di desaparecidonan di Nariño, segun un cifra di e agencia nacional di atencion di desasternan divulga diamars den un comunicado.

Den e mesun periodo di 2010 e victimanan fatal tabata 80, segun informe di e agencia.

Na Colombia tin dos temporada di yobida: e prome for di final di maart te cu final di juni y e di dos cuminsando na september. Pero segun Meteorologonanm e fenomeno di La Niña – corientenan friu den Pacifico a multiplica e cantidad di yobidanan -, ta esun mas fuerte cu Colombia a biba den mas di cuater decada. ❑

Avion gigantesco lo hiba hende y carga den orbita

SEATTLE (AP) – E cofundador di Microsoft, Paul Allen, y e pionero di e industria aeroespacial Burt Rutan a anuncia ayera cu nan ta fabricando un avion gigantesco y un nave espacial capas di pone pasaheronan y carga den orbita.

Pero contrario cu e cohetenan tradicional y navenan espacial di Gobierno, e nave comercial nobo aki lo los di un avion na cierto haltura enbes di wordo lansa for di top di un cohete desde un plataforma na tera.

Allen y Rutan y su generacion di e serie "Star Trek" (Biahe pa e Streanan) kier yena e bashi cu a keda cu retiro di e transbordadornan especial di NASA. Varios compania ta compitiendo pa desaroya navenan especial cu e meta pa manda Astronautanan y carga pa e stacion espacial internacional den orbita.

E dos personanan aki na 2004 a gana un premio cu un nave capaz di subi den espacio sin drenta den orbita. Su modelo comercial nobo probablemente lo inclui turismo y satelitenan.

E avion lo tin alanan di 116 meter (380 pia). E lo lanta vuelo for di un pista transportando for di bou di un capsula espacial cu tin un cohete cu lo impulse. E avion lo los e nave espacial, y su cohete lo pone den orbita. E metodo aki lo baha e gastonan ya cu e no ta come combustibel di cohete ora cu e wordo lansa for di Tera.

E prome test no tripula ta programa pa 2016. Ta calcula cu lo pasa cinco aña prome cu sernan humano por biaha den e sistema cu Allen y Rutan ta yama Stratolaunch.

E nave espacial y cohete lo wordo aporta door di un otro magnate di internet, Elon Mosk di servicio di PayPal, kende a construi un cohete den forma exitoso.

Rutan lo construi e avion transportador cu lo uza seis motor 747. E compania lo uza den publicidad e slogan pa yega espacio: "Cualkier orbita, cualkier momento", segun funcionarionan.

E compania lo bay tin su sede na Huntsville, Alabama. Allen a bandona Microsoft na 1983.❑

Mexico a captura supuesto traficante di droga

CIUDAD DI MEXICO – E bon suerte a caba pa e supuesto figura di Cartel di droga Mexicano "El Lucky", ora cu el a wordo captura door di marina, asina oficialnan a duna di conoce ayera.

Marina a bisa cu nan a aresta Raul Lucio Hernandez Lechuga, kende tambe tabata conoci como "Z 16", dialuna ultimo den e estado di Veracruz.

Un di e supuesto bodyguardnan di e traficante a wordo mata den un tiroteo durante e aresto, y un miembro di Marina a resulta herida, asina oficialnan a duna di conoce.

Hernandez tabata riba e lista di Gobierno di e 37 criminalnan mas busca. Su aresto a bini "como resultado di un trabou di inteligencia intensivo", segun Marina Mexicano.

E tabata un lider kende a opera den al menos 10 Estado Mexicano, asina oficialnan a duna di conoce.

Cu su captura, autoridadnan Mexicano a aresta of mata 22 di e 37 figuranan di narcotrafico mas busca.

Apesar di e exitonan, violencia relaciona cu droga ta sigui halto den e pais.

Mas cu 43.000 persona a wordo mata den violencianan asina desde cu Presidente Felipe Calderon a cuminsa un ofensiva contra di e cartelnan na 2006.

Di acuerdo cu e oficina di Abogado General federal, e captura di Hernandez tabata resultado di trabou di inteligencia di mas cu un aña cu a envolvi agencianan nacional y internacional.

E oficina di Abogado General tabata ofrece 15 miyon di peso (1.1 miyon dollar) di recompensa pa informacion cu lo por conduci na captura, mientras cu Merca a ofrece un suma adicional di 1 miyon dollar. Autoridadnan no a bisa si e placa aki a wordo otorga na algun persona.

Hernandez a colabora directamente cu Heriberto Lazcano Lazcano, e supuesto lider di Los Zetas, autoridadnan a bisa.

Cuater otro miembronan di Cartel acusa, a keda aresta hunto cu Hernandez. ❑



Old Parr DT ta corona su mes como campeon 2011





ORANJESTAD- Aruba Domino Bond su campeonato 2011 a yega su final. Diasabra 10 di december Old Parr dt ta topa cu Noord Stars dt na Juventud Tkl. Noord Stars dt ta habri cu su miho mannan y ta pica bay dilanti y ta haci e score 6 – 3.

Esaki ta un bentaha amplio, pero Old Parr dt no ta para keto y na dado momento e score a bira 8 – 8.

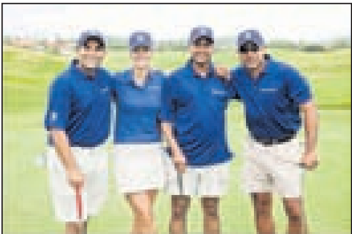
Noord Stars dt ta gana un wega mas y ta bira 9 – 8.

Old Parr dt atrobe bao di presion pero den e caso aki nan ta domina esaki y ta gana 3 wega sigui pa yega 11 y asina titula un biaha mas Campeon di Aruba su Domino.

Cu e victoria aki Old Parr dt ta bira Campeon di Aruba pa di 25 biaha y Noord Stars dt ta keda como Sub-Campeon.

Continuacion Pagina B2

Rotary Charity Golf Event a logra recauda 45.000 pa proyectonan den comunidad



Pagina B3

Actividadnan di Panna treciendo habitantenan di barionan mas cerca di otro



Pagina B4

Brazil Taekwondo Stichting tin directiva nobo pa aña 2012



Pagina B6







Old Parr DT ta corona su mes como campeon 2011

Continuacion di Pagina B1

Un pabien ta bay pa ambos ekipo cu a demostra cu Aruba su Domino ta di nivel internacional den e sistema 200 tanto. Pues otro aña na Panama Aruba lo ser representa dor di e ekipo di Old Parr dt.

Den combersacion cu sr.Roy Quandus kende ta e Presidente di e Federacion Internacional di Domino, e`la informa Nelson "Snor" Perez, cu Panama tin te cu luna di maart pa confirma si nan ta acepta di ser sede pa e di 29 torneo Internacional, si esaki no ta e caso e ora e`lo tuma luga na e parti Frances di Sint Maarten.

Un pabien ta bay pues pa Old Parr dt cu nan titulo di Campeon y na Noord Stars dt cu nan Sub-Campeon. Ta di spera si pa otro aña Aruba Domino Bond cuminsa cu su campeonato mas tempran mirando cu e aña aki e campeonato e termina den luna di december cu ta un luna basta druk.❑















Rotary Charity Golf Event a logra recauda 45.000 pa proyectonan den comunidad

WESTPUNT- Rotary Club of Aruba a organisa su "12th Annual Rotary Charity Golf event" na Tierra Del Sol.

E Rotary Charity Golf Tournament a recauda 45.000 Florin p'e proyectonan di servicio comunitario. "P'e 2011 Rotary Charity Golf Tournament nos tabatinn 120 golfista cu 30 team participando y e tabata un dia dibertido, apesar di e tempo," Ravee Boolchand, Presidente di e comision di Golf di Rotary a expresa. Dia 3 di december tambe ta e Dia Internacional di hende cu discapacidad, cu ta un initiativa global y programa ta sosteni pa Nacionnan Uni pa aumenta conscientisacion pa hende cu discapacidad rond di mundo. E dia aki ta dedica mundialmente pa promove un miho comprension di e asuntonan di discapacidad cu enfoke riba e derechonann di un persona cu discapacidad y tambe e beneficionan cu ta deriva di e integracion di e personanan cu discapacidad den tur aspecto di bida politico, social, economico y cultural di nan comunidad. Pa sostene e Dia Internacional aki, Rotary Club di Aruba a haci donacion di parti di nan procedementi na Fundacion Sonrisa, cu ta ehecuta e trabou di servicio comunitario pa e personanan cu discapacidad na Aruba.













Rotary Club di Aruba kier gradici e miembronan di directiva y e representantenan di Fundacion Sonrisa cu tabata presente durante e dia y a ricibi e donacion di 20,000 Florin. E fondo restante lo entreg'e na e otro organisacionnan di servicio comunitario. Di parti di Rotary Club di Aruba nos kier probecha di e oportunidad aki pa gradici tur nos patrocinado- y participantenan pa nan generosidad y contribucion na nos Rotary Charity Golf Tournament. ❑

Actividadnan di Panna treciendo habitantenan di barionan mas cerca di otro





ORANJESTAD- Den e ultimo dianan tabatin varios actividad fascinante cu a wordo organisa dor di e seccion social di Buro BoBario bou guia di e team dinamico cu continuamente ta organisando eventonan den e barionan na Aruba pa di e forma aki envolvi e habitantenan y specialmente e hobennan di e barionan. Comunitarismo den su miho forma.

Mescos cu aña pasa directiva di scol basico Reina Beatrix a haci un peticion na Buro BoBario pa organsia hunto cu nan e fiesta tradicioanl di Sinterklaas cu e wega di futbol di caya Panna. Buro BoBario a cumpli cu e peticion aki y e evento a tuma lugar dia 5 di december ultimo. E ambiente tabata masha bon mes y na cierto momento e maestranan di e scol a hunga Panna contra e Pietnan causando un hilaridad grandi cerca e alumnonan. Dia 8 di december un otro evento a wordo organisa hunto cu e futbolista Edgar Davids. Esaki den cuadro di e Happy Community Conference. E evento di Panna a tuma lugar den Joe Laveist Sport Park na San Nicolas. E astro Hulandes a hunga riba e pannaveld e wega di futbol di caya cu e muchanan. Tur hende tabata super entusiasma. Edgar Davids a duna cada un di e muchanan algun instruccion con move na un manera profesional pa tin miho dominio di e bala. Un gesto cu a wordo enormemente aprecia. E presencia di Davids a cay den hopi bon tera cerca grandi y chikito. El a dedica tur atencion na e muchanan. Dia 15 december e siguiente wega di Panna ta na Centro di Bario y Deporte Dakota na unda e Buro BoBario ta asisti cu e wega di Panna. Esaki den cuadro di e proyecto exitoso di ArubaBank "Good4theNeigbourhood". E actividad aki ta tuma lugar dia 15 di december for di 5'or di atardi pa 7'or di anochi. E anochi ta wordo sera cu e ambiente di e banda "Biggie Boy, Upgrade Music". Un actividad unico.

E team di Buro BoBario hunto cu Aruba Bank y Centro di Bario y Deporte Dakota ta invita tur hungado di futbol di Aruba y specialmente di Dakota pa bin hunga wega di Panna y demostra con deportivo boso ta. Boso ta invita y asina ta henter Aruba. ❑





E presencia di Davids

Brazil Taekwondo Stichting e tene su ultimo examen pa aña 2011











ORANJESTAD- Diasabra mainta trempan Brazil Taekwondo Stichting a tene examen pa 9 atleta. E ultimo examen a wordo duna dia 10 di Augustus pa Henk Meijer na unda cu algun no a pasa nan examen. Awor e 9 atletanan cu a presenta pa haci examen a haya nan mes dilanti Alberto Klabér cu no ta haci wega cu esaki.

Ya caba Alberto Klabér ta papiando cu e ta wak cu 44% so lo a logra pa nan siguiente faha. Aki ta na unda cu Alberto Klabér ta splica: aunke cu bo ta un bon bringador, mester por sa e materia di Taekwondo pa asina ta un bon ehempel den Taekwondo.

Si un atleta no ta bringador y kier sigui su carera na un manera recreativo tambe ta wordo balora diferente y tambe bo tin e parti na unda cu bo ta haya cu nan kier combati den forma. Di e 9 atletanan cu a haci examen ta netamente 9 bringador cu ta focus hopi ariba nan bringamento.

Apesar di esaki mester ta mas strak den forma y 1-steps. Theoria ta algo cu tur hende sa di Taekwondo. Alberto Klabér ta wak si den futuro cu e atletanan lo haci nan best mas, esey ta pa tur esnan cu no a pasa pa nan examen pa e biaha aki.

Aki lo mester bira mas serio y kita e speelsheid for di e muchanan.

Diabierna awor durante e cena di pasco na Centro di Bario Brazil lo anuncia e atletanan cu a logra pasa pa nan siguiente faha.

Tambe durante e cena di pasco lo bay tin musica di DJ Dwayne Moris, livestream di www.sporttvaruba.com. Presentacion di aña 2011, entregamento di premionan di aña 2011 y hopi sorpresa cu Alberto Klabér tin, pasobra aña pasa Alberto Klabér a wordo sopresa y e aña aki ta su turno pa sorpresa hopi di nan.❑

Brazil Taekwondo Stichting tin directiva nobo pa aña 2012





BRAZIL- Diahuebs anochi a tuma lugar e reunion di Brazil Taekwondo Stichting na unda tabata tin ariba agenda diferente topiconan cu mester a wordo atendi cual un di nan ta forma un directiva nobo y tambe vota pa un banco. Mirando cu aña 2012 ta dilanti porta Alberto Klabér a habri mas posicion y tambe uno pa presidente cu a wordo nenga rotundamente. Alberto Klabér a menciona si cu esaki lo ta su ultimo aña, pasobra mester traha lugar pa un otro haya e oportunidad pa duna otro e oportunidad tambe pa dirigi e fundacion.

Aki ta na unda cu a protesta pasobra niun hende no kier pa Alberto Klabér baha como presidente. Alberto Klabér si tin otro retonan su dilanti na unda cu e lo mester bay pa atende cu esakinan. Aischal van der Linde y Edmar Winterdaal lo keda como atleta, pero semper lo bay tey pa yuda ora di campeonatonan nacional.

E siguiente personanan a bira miembro di Brazil Taekwondo Stichting:

Presidente	Alberto Klabér. (Te cu final di 2012).
Vice-presidente	Feliciano Lacle.
Tesorero	Robert Giel.
2do Tesorero	Harold Rasmijn.
Secretaria	Maria Geerman.
2do Secretaria	Charmaine Maduro-Tromp.
Comisario	Jervis Lowe.
Comisario	Marni Lont-Duque.
Comisario	Josefa Willems.
Comisario	Laida Willems.
Comisario	Geneitha Carlmicheal.
Comisario	Jeritza Arends.
Comisario	Kenrick Tromp.

Depues a vota si lo keda cu e banco cu tin awor aki of lo cambia esaki.

Esaki a bay 14-1 na fabor di CMB. Nos kier a gradici tur e miembronan nobo di Brazil Taekwondo Stichting y masha pabien.

Awor cu un directiva nobo, por spera hopi mas logronan di Brazil Taekwondo Stichting.❑

SV La Fama AruBooks-JADS ta train awenochi contra Bubali



SAVANETA- Directiva di SV La Fama AruBook-JADS ta recorda tur hungado di division di Honor, riba e training di awe nochi den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. E training aki lo ta contra di e ekipo di SC Bubali y e wega di fogeo aki lo inicia pa 7.30 di anochi. Directiva ta haci un apelacion riba tur hungado pa nan yega prome cu 7.30 na stadion pa asina e training por cuminsa na ora.❑





Ling And Sons IGA a estrena kalender 2012



Pagina B9

Gigantesco celebracion di prome decada di Setar Mobile Bazar



Pagina B8

The Westin a reconoce su miho coleganan



Pagina B15

Volumen 172 December 2011 - Aña 16 Awg. 8,00
www.focus.aw

FOCUS ARUBA

FOCUS 2011 RECONOCIMENTO

BON DIA Aruba

Gigantesco celebracion di prome decada di Setar Mobile Bazar


Team di Setar sperando clientenan yen di animo!

ORANJESTAD - Diadomingo dia 11 di december 2011, a inicia e gran Setar Mobile Bazaar y na momento cu e clientenan a drenta e edificio como prome clientenan pa cumpra e celularnan na prijsnan di baca flaco, e empleadonan di Setar tabata prepara ta warda nan cu un caluroso aplauso y nan a ricibi cada un di nan un premio sorpresa pa medio di blaasnan cu a cay for di halto.

Benta di celular na Aruba Mobile Bazaar 2011 a cuminsa den un ambiente hopi alegre y cu hopi sorpresa. Ademas di ta un dia pa brinda e comunidad pa cumpra un celular na un prijs super atractivo e ta un actividad na unda henter e famia por acudi pa gosa di e diferente gruponan di gaita cu ta presenta na e oficina principal na Seroe Blanco.



Pe muchanan tabatin weganan anima pa Party animals, 2 Dino Jumps, trampolin y tambe Face painting. Tabatin weganan pa adulto caminda por gana diferente premionan, ademas di cupcake y popcorn completamente gratis!


E prome clientenan cu a drenta Setar Mobile Bazaar 2011.

Tambe e mercado chikito entre 4'or di atardi pa 7'or di anochi a acapara hopi atencion. Un total di 10 tent en total tabatin na unda cu artesanonan y cokinan local a bin bende nan productonan y cumindanan special pa e temporada di Pasco. E tent di Pevesa, e asociacion di personal di Setar tabatei tambe cu su acostumbrado bar y cushina bon surti. Manera semper tabatin un variedad amplio di diferente modelo di celular y e conocido grabbelton tabata mas grandi cu nunca. Esnan cu a manda SMS cu palabra "Bazaar" pa 221 a bira un di e 10 clientenan VIP cu a drenta hunto cu e prome 10 nan cu tabata para pafo pa haci compra. Durante e entrevistanan cu Telearuba a scoge mas ganado tambe cu a ricibi premionan hopi atractivo. ❑













Ling And Sons IGA a estrena kalender 2012

ORANJESTAD - E kalender tan espera di Ling and Sons IGA a yega Aruba. Ling and Sons IGA a estrena su kalender pa aña 2012 cu ta ilustra nos bunita monumentonan di Aruba y asina keda recorda e 25 aña di Status Aparte. Un kalender cu ta honra e monumentonan di Aruba y cu ta sumamente colorido.

E kalender aki a wordo haci posibel danki na e bunita potretnan di fotograf reconoci Diane Keijzer cu a laga Ling and Sons uza su bunita potretnan di monumentonan di Aruba. Y pa e motibo aki mes Gerencia di Ling and Sons IGA a entrega e prome ehemplar di e kalender 2012 na Sra. Diane Keijzer. Sra. Keijzer a keda hopi contento cu e resultado di por mira su trabou ilustra riba e kalender di Ling and Sons IGA, cu a bira un tradicion akinan na Aruba.

Ling and Sons IGA ta invita pueblo di Aruba, bin haci bo compras na supermercado #1 pa e miho calidad y servicio y di mes pa busca bo ehemplar di e kalender 2012 cuminsando dialuna proximo. ❑





Marlene Maduro y Junior Webb haciendo entrega di prome kalender na fotografo Diane Keijzer.

In Top a topa na Promenade



ORANJESTAD – Algun dia atras, riba un diamars anochi, Promenade Restaurant tabata sede pa otro grupo cu a bin pa celebra hunto. Tabatin hopi ambiente cu e cursistanan di In Top caminda nan a disfruta di un dushi cena hunto combersando y hariendo manera e potretnan mes ta ilustra.❑



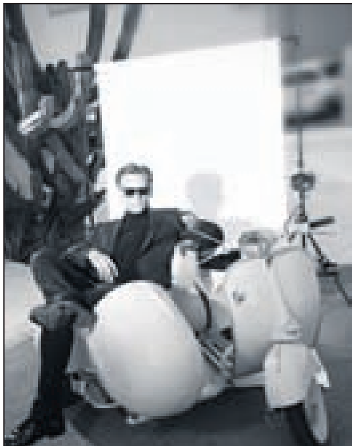
Busca bo edicion 'Reconocemento Focus 2011'


Ivan Jansen


George Winterdaal


Indira Feliciano


Audrey Croes-Lacle


Michael Lance

ORANJESTAD – Manera ta un tradicion, revista Focus ta cera aña cu un edicion special caminda ta celebra e personanan cu mas a resalta den wowo di e editornan y comunidad den diferente aspecto. Sea ta pa nan profesionalismo of filantropia; sea ta pa nan estilo of caracter. E revista ta otorga e reconocemento pa resaltando no solamente nan imagen, pero tambe nan trabou of esencia.

E edicion corespondiente na 2011 ya ta riba plaza y dificilmente por keda sin hala bo atencion cu e beyisimo Arubiano Tracey Pietersz riba portada den un pose inspira pa e legendario sirena of zeemermin. E contenido di e edicion aki ta uno cu ta repasa e acontecimentonan mas importante y comenta di e aña, pero tambe ta duna un vision di loke por spera den 2012. Ademas di perfila cada persona reconoci pa e revista, tambe ta reseña e eventonan social y comercial mas relevante di ultimo dianan riba nos isla.

Den su editorial, Aurora Dijkhoff ta comparti su reflexion di e temporando indicando cu: "Tur final ta trece un comienso completamente nobo. Ta comienso di un temporada nobo. B'a scucha e frase "out with the old, in with the new?" Ami lo kier propone un version mas actual: "afo cu tur cos cu bo no tin mester –potoshi, dolor, rencor – y inicia un 2012 cu un bida nobo y fantastico cu semper bo tabata kier y sin problema. Stima incondicionalmente, biba, hari y ta tur loke bo kier ta den 2012, no sinta warda pa felicidad bati na bo porta, sali busc'e y disfruta plenamente di cada momento di bo bida, esaki t'e miho manera pa hiba un bida pleno di felicidad."

Focus edicion december 2011 ya ta obtenibel na tur punto di benta di custumber. No perde. Pronto BON DIA ARUBA lo trece detayenan di e recepcion anual di e revista caminda ta haci entrega di reconocemento na cada persona selecta.❑

Boogaard Assurantien a celebra fin di aña

PALM BEACH – E temporada di fin di aña a inicia siman pasa na e popular restaurant na Palm Beach. Aqua Grill taata sede pa un cena di grupo pa e compania local Boogaard Assurantien. Gerencia y personal tabata encanta di disfruta no solamente di e bon cuminda pero tambe di e estupendo ambiente y servicio. Chef Scott Scheuerman y su ekipo culinario a hinca den otro varios paketa special di menu pa acomodo gruponan chikito y grandi durante e luna aki, y e coordinadornan di evento di e restaurant tey pa yuda den cualkier peticion pa haci e evento ainda mas special.

Manera e potretnan ta ilustra, henter e grupo di Boogaard Assurantien a disfruta di un anochi sumamente agradabel cu nan lo keda recorda como un estupendo cierre di aña 2011.❑









Probecha di campaña "12 Dia di Pasco cu Aruba Lottery"

ORANJESTAD - Despues di un aña exitoso, Aruba Lottery kier duna danki na tur cliente y pueblo di Aruba cu e campaña increibel aki. Tur dia, durante 12 dia largo, tur cliente cu cumpra Afl 3,- of mas cu e weganan di number, Big 4, Zodiac of Catochi Pro Deporte automaticamente tin chens pa gana premionan fabuloso.

Tur dia, pa 12 dia largo, mas cu 400 cumprado di Big 4, Zodiac of Catochi Pro Deporte lo gana diferente premio manera ticket pa participa na e siguiente sorteo di Lotto of Mini Mega, entrada pa cinema, bon di gasolin, Christmas Basket, bon pa haci compras na supermercado.
Y tur dia, durante 12 dia largo, e prome premio di dia ta diferente. Pues e prome premio ariba e prome dia di e campaña ta bay ta un Home Theater, e di dos dia di e campaña e prome premio ta bay ta un Microsoft X-Box, y asina tur dia e prome premio ta bira mas grandi y mas fabuloso. Ta bay tin prome premionan manera iPad, Macbook Air, estadia na Aruba Marriott, LED HDTV, wasmashin y dryer, airco y frigidaire inverter cu ta yuda spaar coriente, pakete pa bula bay Las Vegas y Orlando cu ta inclui vuelo, hotel y zakgeld, y tambe crucero.
E campaña "12 Dia di Pasco cu Aruba Lottery" ta cuminsa diamars 13 di december y lo termina diasabra 24 di december. E ultimo dia pa cobra cualkier premio ta bay ta diabierna 6 di Januari, 2012.
Fundacion Lotto Pa Deporte ta invita pueblo di Aruba pa participa na e tremendo campaña aki y alabes ta duna danki pa e sosten den aña 2011.❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

02 06 07 10 18 Letter M Joker 11

0 Ganador di: Jackpot
2 Ganador di: Match4+
12 Ganador di: Match4
297 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 140.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
8684 4820 8787	7654	5917 Piscis

DIARIO	CORSOW	Super
6216 4605 4840	6014 9361 8111	1912

MINI MEGA 02 05 29 30 Mini Mega 15
Jackpot Afl. 530.000,00

LOTTO DI DIA 06-15-16-21-26
Jackpot Afl. 00.000,00

Florida Lottery 45 Million in prices — December 12, 2011 — 3-19-22-28-34-37Xtrax4

MEGA MILLIONS 116 Million in prices — December 09, 2011 — 4 - 12 - 29 - 49 - 51 » 44

HOROSCOPES

Aries MARCH 22 - APRIL 20
Comunica con otro hendenan ta laga bo sinti; lo bo ta rondona pa hendenan impactante.

Taurus APRIL 21 - MAY 21
Para riba bo pia ora un hende kier pusha bo rond of ta bruto cu bo.

Gemini MAY 22 - JUN. 22
Bo tin e derecho di tin un opinion; djis percura pa esaki ta uno bon informa.

Cancer JUN. 23 - JUL. 22
Extravagancia ta bon pa bo awe; pesey no tene miedo di gasta (rasonablemente)!

Leo JUL. 23 - AUG. 23
Bo logro mas recientemente den e tereno di romance ta algo cu bo mester celebra!

Virgo AUG. 24 - SEPT. 23
Gabamento tin un mal reputacion; bo por elogia bo mes sin tin mester di egocentrico.

Libra SEPT. 24 - OCT. 23
Topa hendenan cu bo ta gusta y ta activo; lo bo crea hopi energia positivo.

Scorpio OCT. 24 - NOV. 22
Lo bo wak resultadonan positivo awe; pero nan no ta e resultadonan cu bo a spera.

Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21
Tin un abundancia di bon boluntad rond di bo awe; lo bo ta hariendo henter dia.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 20
Bo conoce e peliger di jaloezie; pesey aplaudi fuertemente ora un colega ta premia.

Aquarius JAN. 21 - FEB. 18
Ora cu un hende egoista nenga di negocia awe, cana bay.

Pisces FEB 19. - MAR. 20
Keda leu di bo mesun caha y no asumi cu otro hendenan ta comparti bo metanan.

Doctor na warda
ORANJESTAD
14 di December
Dr. Mungra

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica Eagle Tel. 582-4553
San Nicolaas:
Botica San Lucas Tel. 584-4830

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
14 Grand Princess
Westerdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

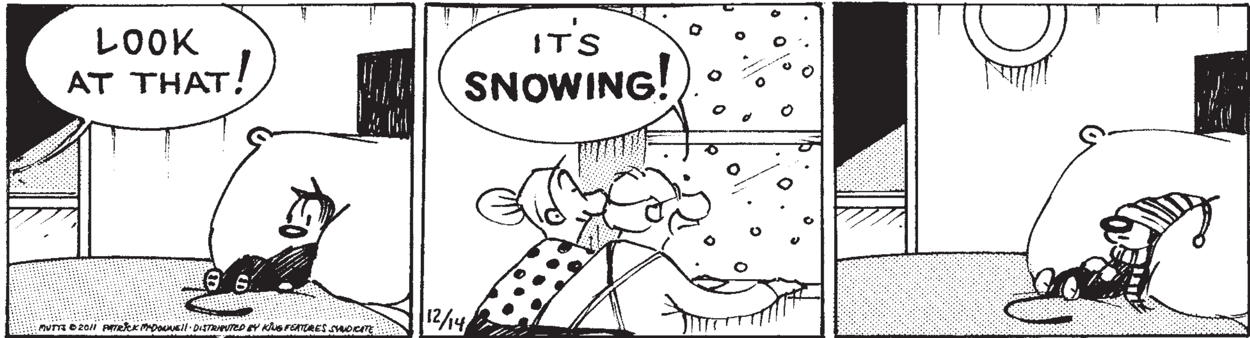
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

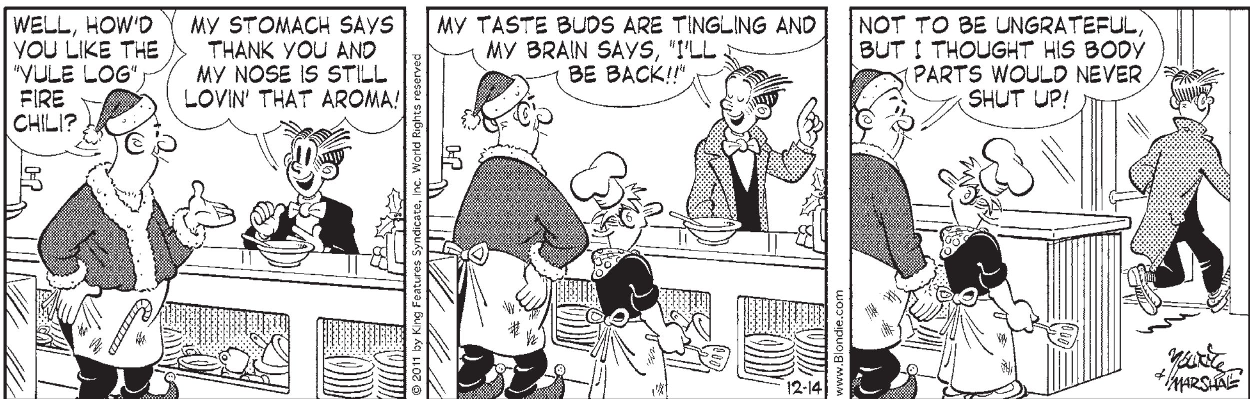
Mutts



6 Chix



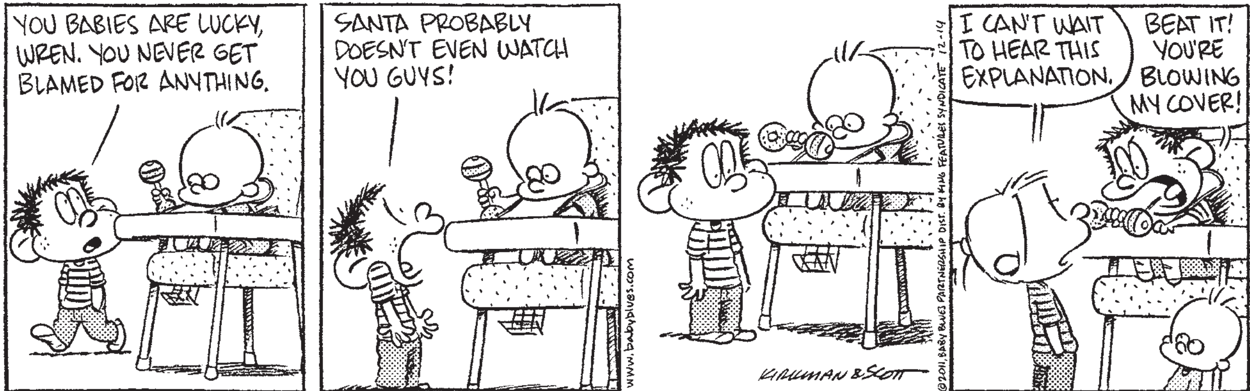
Blondie



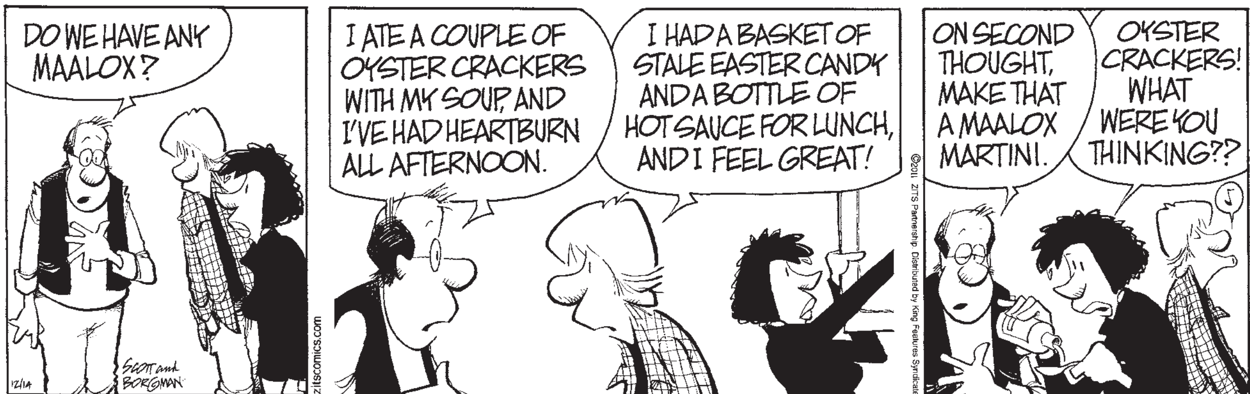
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

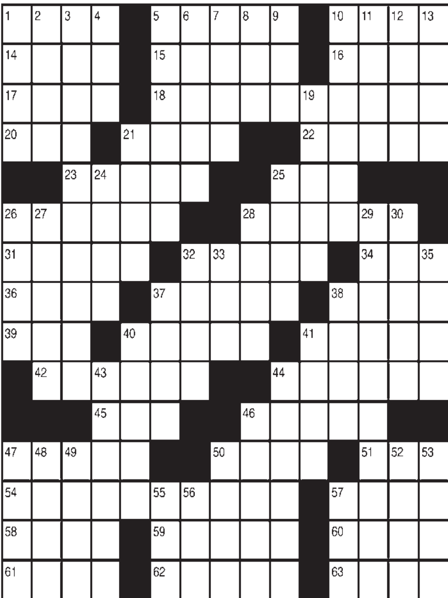
	6	8	3	7	5	9	1	
	9						4	
						7		
					7			
		3	8	4	2	1		
			5					
		4						
	3						6	
	7	9	4	6	1	5	8	

Difficulty Level ★★★ 12/14

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	7	5	1	9	2	8	4	3
8	2	4	7	3	5	6	1	9
3	9	1	8	4	6	5	7	2
1	5	6	3	7	9	2	8	4
9	4	8	6	2	1	7	3	5
7	3	2	5	8	4	1	9	6
2	6	7	4	1	3	9	5	8
5	1	3	9	6	8	4	2	7
4	8	9	2	5	7	3	6	1



Created by Jacqueline E. Mathews 12/14/11

ACROSS

1 Coat or shawl
5 Bird bills
10 Likelihood
14 King's vestment
15 "Little Orphan __"
16 Actress Garr
17 "__ old cowhand from the Rio..."
18 Imprint at the top of business stationery
20 Four and six
21 Charitable gifts
22 Row of shrubs
23 Rot
25 Man's title
26 Drunk
28 "__ and Gretel"
31 __ over; delivers
32 Spanish friend
34 Get-up-and-go
36 Heron's cousin
37 Escapes
38 Whitecap, e.g.
39 Prefix with stop or specific
40 Actress Sally
41 Less colorful
42 Female monster
44 Hoodwink
45 Ooh and __; express delight
46 Hooded jacket
47 Tips one's hat in respect
50 In the __; healthy
51 Facial twitch
54 Joined to no one
57 One of Michael Jackson's brothers
58 Highest point
59 Cost
60 "Do __ others..."
61 Malicious look
62 Mary __ Moore
63 Personalities

DOWN

1 Legal order
2 Italy's capital
3 Deserting
4 Writing instrument
5 Romantic song
6 Foe
7 Crawling bugs
8 Doctor's bag
9 Look at
10 Significant __; partners
11 Owner's paper
12 Boring situation
13 Faction
19 Huge horned beast, for short
21 Experts
24 Finishes
25 Droops
26 Part of the leg
27 Forbidden
28 Hurried
29 Analyzing and rating
30 Dwelt
32 Frothy drinks
33 Ferrer or Blanc
35 French mother
37 Trout or turbot
38 __ off with; steal
40 Banquet
41 Make coffee
43 Roof beam
44 Temper; anger
46 Portion
47 Twofold
48 In the past
49 Renown
50 Hockey's __ Esposito
52 "Tell __ the marines!"
53 Pigeon sounds
55 Likely
56 Sob
57 Weekday: abbr.

Tuesday's Puzzle Solved

V	I	A			A	S	S	E	T		A	I	L	S
I	R	I	S		S	P	I	N	E		P	L	E	A
M	O	D	E		P	A	N	D	A		P	L	A	N
	N	E	E	D	I	N	E	S	S		A	S	K	S
			M	U	C	K			P	A	L			
A	P	H	I	D	S		B	O	O	T	L	E	G	S
F	L	A	N	S		C	A	N	O	E		M	A	T
T	A	N	G		W	A	K	E	N		T	I	M	E
E	N	G		F	A	K	E	S		S	E	T	U	P
R	E	S	E	R	V	E	D		B	O	A	S	T	S
			E	Y	E			P	O	O	R			
B	E	E	R		R	E	S	E	N	T	F	U	L	
A	L	L	I		I	V	I	E	D		U	S	E	D
I	S	L	E		N	E	R	V	E		L	A	N	E
L	E	A	R		G	R	E	E	D			F	A	N

12/14/11

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: Psalm 23

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved mother, grandmother, great grandmother and sister

Ms. Gladys Adams-Arrindell

Date and place of funeral will be announced later

We regret that before and after the funeral we can't accept condolences at home

Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Date & time: Will be announce later

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend
their most sincere condolences to the bereaved family.

Condolences can be sent through our website: www.adpatres.webs.com

Gradicimento

Esnan ku a konose bo Nomber lo pone nan konfiansa den Bo, pasobra abo. O Señor, no a bandoná esnan ku ta buska Bo Amen. Salmo 9:10

Gradicimento na tur esnan ku a demostra nan aprecio pa nos defunto stima

Pedrito Geerman

Nan presencia den nos momento di tristesa ta muestra di aprecio.
Gradicimento ta bai pa Dr. Vis, Lunchman, Thuis. Na tur ku a jama pa expresa nan palabranan di Consuelo danki di curason. Cada dia di nos bida ta un bendicion ku Dios tata todopoderoso ta duna nos tur.
Danki specialmente na Randall Croes y Mariachi Lirios del campo. Danki di curason na staf i personal di Ad Patres.

Felis ta e hende ku ta para firme no opstante e pruebanan ku éksito, lo e risibi e bida komo premio, un korona ku Dios a priminti esnan ku ta stim'e Hakobo 1:12

SALMO 23
Señor ta mi Wardador,
mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba bèrdè
E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:

Sr. Antonio Teófilo Carlo

mihor conoci como
"Bieuw"
***5 maart 1930 - † 8 december 2011**
Condecoracion Real "Eremedaille verbonden aan de ORDE VAN ORANJE-NASSAU in goud"
Ex-onderinspecteur van politie eerste klasse

Na nomber di su esposa: Gloria Carlo-Figueroa

Yiunan:
Antonio (Anthony) y Angélique
Natalie (Zusje) y Orlando
Giovanni (Onnie) y Lousje
Bruno y Carolina

Mescos cu yiu:
Hendrik de Jesus Croes, Rob Smith, Fientje Figaroa, Charly y Venus Banta
(U.S.A.), Reinaldo Cajigal, Joe Najjar y Jeff Lesker

Nieto(a)nan:
Vito y Yesica, Guido y Saida, Giorène, Shanna y Brydel, Jearuno y Richeline, Giovanni, Giorgine, Joseph, Milan, Sue Jeen y Dayron

Bisanietanan:
Abigail, Jeliane, Aishwarya y Aylixiara

Rumannan:
†Charles Carlo y Maria, †Hilberto Carlo y Candida, Norma Carlo, Mourien y Ronnie Poulina, Antonieta Mutz y Mathilda y Pepi Rizzi

Swa- y cuñanan:
Martha Figueroa, Carmen y Chaneko Emers, Marco y Elisabeth de Castro, Humberto y Jean de Castro, Danilo y Migdalia de Castro, Sandra y Tony Owen, Chacho de Castro, Bernardo de Castro y Shila Ras

Sobrino- y sobrinanan:
Geraldine, Jeffrey, Charles, Eric, Vanessa, Andy, Esmeralda, Fiorella, Juni, Gianny, Rubinov, Sharetti, Tico y Netty

Primo- y primanan y ihanan
Ex nuero- y nueranan:
Irene Lacle, Jeanine Solagnier y Monty Rodriguez

Miho amigonan:
Toko Winklaar, Zepo da Costa Gomez, Ronald Antersijn y Jimmy Boy
Su ex coleganan di:
Cuerpo Policial di Antias y Aruba, Concorde Hotel, Wyndham Hotel y Advocatenkantoor mr A.A.D.A. Carlo N.V.
Y demas famia:
Carlo, Figueroa, de Castro, Samuels-Zijlstra, Sjiem Fat, De la Fuente, Richardson, Rodriguez, Laclé, Van der Sluis, Mosquera, Lo-Fo-Sang, Miguel, Semeleer, Solagnier, Wolff, Figaroa, Nava, Fradl, Croes, Ras, Salazar, Tromp, Rasmijn, Pardo, Helber, Marchena, Boekhouder y Valentijn,
Deulis Salazar y famia, Viosotis Soto, Javier Mauco y famia, Mauricio Zamora y famia, Pedro Rangel-Wellman y famia, Luis Enrique Olivero y famia, Francisco Ramos y famia, Joost y Paula Samuels-Zijlstra, Ruth Richardson-Lake y Yvonne van der Sluis
Acto di entierro lo tuma lugar diaranson 14 di december 2011, di
1'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Oranjestad, despues saliendo pa santana catolico na Oranjestad. For di 1'or e curpa di nos difunto stima lo ta reposa den misa.
En vez di flor of krans, un donacion na FAVI ta wordu altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa.
Si den nos tristeza nos por a lubida un persona of famia nos ta pidi nos disculpa.
Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Dios ta amor .... y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa tur loucal Rinolfa a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:

Rinolfa Guillermina Kock

Mihor conoci como "Nolfa"

Na nomber di su yiunan:
Franklin y Olga Granadillo-Antonette
Ruthmila y Ronny Donata-Granadillo
Mireya y Esy Geerman-Granadillo
Joraine y Pablo Romero-Granadillo
Ginette Franken

Rumannan:
Vda. Enfi Tromp-Kock
Maria Kock
Vda. Rina Werleman-Kock
Elda y Silo Tromp-Kock
Du Kock
Chito y Gloria Kock-Salazar
Ronny y Rulfia Kock-Werleman
Mama Nolfa su nietonan:
Jeremy Granadillo y Kryss Facun na Hulanda
Melody Granadillo y Jeanerick Robles
Velenty Granadillo y Halmilton Garcia
Luizanne Donata y Marvin Stamper na Hulanda
Lysandra Donata y Jean Carlo Reyes
Esmylain Geerman y Minguel Anthony na Hulanda
Miranne Geerman y Yeremy Croes na Hulanda
Esymar Geerman
Jurgen Romero
Mayca Romero y Moises Kelkboom
Bisanietonan:
Kailey y Maximus Robles
Ryzon Stamper y Jeaun Reyes
Mygeron Anthony y Yesmilain Croes
Ceidienne Kelkboom
Tanta y Omonan:
Vda. Ita Paula-v/d Linde
Yani v/d Linde
Shaky v/d Linde
Shondo v/d Linde
Sobrino y Sobrinanan
Madrina:
Teresa (Titi) Medfort Angela na Sint Vincent
Hijanan:
Guisette Salazar
Alicia Donata-Paula
Comer y Compernan
Primo y primanan , Conocirnan y demas famia:
Kock, v/d Linde, Granadillo, Franken, Antonette, Donata, Geerman, Romero,
Robles, Stamper, Reyes, Anthony, Croes, Kelkboom, Tromp, Hoevertsz, Maduro, Werleman, Salazar, Paula, Vrolijk, Ruiz, Noguera, Banfield, Maria, Wouters, Angela.
Dispensanos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 15 December 2011, pa 4'or di atardi.
For di 2'or e difunto ta reposa den misa Sagrado Corazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, Diaranson 14 December 2011 di 7'or pa 9'or pm.
En vez di flor of krans, famia lo aprecia un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds. Lo bai tin un box disponibel den misa.
Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Personal di Mantencion di Holiday Inn socialmente activo



SAN NICOLAS – Recientemente e Departamento di Mantencion di Holiday Inn Resort Aruba a organisa un evento dor di cual nan kier a eherce nan responsabilidad social.

A scoge e damitanan di grupo scout 'Juana de Arco' di e bario di San Nicolas y a prepara pa nan un celebracion di Sinterklaas.

Empleadonan di e departamento menciona a keda satisfecho di por a crea un atardi agradabel pa e grupo aki cu ta ehempel di con hobennan por dispone di nan tempo liber den un actividad sano.

Riba e combinacion di potret por aprecia miembronan di e departamento di mantencion di Holiday Inn Resort Aruba, como tambe algun momento di e atardi dedica na e girls scout di grupo Juana de Arco.❑



Mini autor a presenta su buki





DAKOTA - Diasabra ultimo Sachiel Tromp tabata di bishita na Van Dorp Dakota pa asina a presenta y firma su buki na esnan interesa. Varios maestra y maestro di scol a pasa combersa cu e hobencito aki, cu na edad di 8 aña a skirbi su prome buki "Bingo y e cacho di mi Malu."

Por cierto un bunita buki pa haci regalo pa dianan di fiesta.❑

---

the olive tree funeral home

IS OWNED & OPARATED BY EUGENE MADURO & GERARD HALLEY

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas

Tel: (297)584 8888

Gradicimento/Invitation

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu di un of otro manera a demostra nan atencio durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Marciano Roman "Rocky" Marchena

Gradicimento ta bay tambe pa tur cu a yama nos, manda telegram, karchi, flor of krans. Gradicimento special ta bay pa pastor Mariano, pastor Toti y pastor Jairo pa nan bunita respons. E grupo di Mariachi pa nan bunita cancionnan y un danki di curason na The Olive Tree Funeral Home pa e bon servicio y atencion. Boso muestra di atencion lo keda semper graba den nos mente.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio:

Diaranson 14 y Diasabra 17 di december 2011, pa 7'or di anochi

Dialuna 19 di december 2011 pa 5'or di marduga (Misa di Aurora) turn a Misa Cristo Rey na Brazil

Dialuna 19 di december 2011 pa 8'or di anochi lo tin un rosario na cas Mabon 19, pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiu, mama, rumannan y demas famia

AHATA

ARUBA HOTEL and TOURISM ASSOCIATION

Board and staff

Wishes to extend their deepest condolences to:
Mrs. Gloria Carlo Figueroa & Family
For the loss of their beloved husband and father

Mr. Antonio Teofilo Carlo

May his soul rest in peace

Advocatenkantoor mr A.A.D.A. Carlo N.V.

maakt met diep leedwezen het plotselinge overlijden bekend van

Antonio Teófilo Carlo

vader van mr Antonio (Anthony) Carlo en grootvader van mr Vito Carlo.
Hij collaboreerde met het kantoor door het voeren van bodewerkzaamheden.

Ons kantoor is op woensdag, 14 december 2011, de gehele dag gesloten in verband met de begrafenis van "Bieuw".

**ASOCIACION DI SECRETARIA-
Y PROFESIONALNAN ADMINISTRATIVO
DI ARUBA**

Cu onda pena ta anuncia fayecimento di

ANTONIO CARLO
Esposo di nos miembro Sra. Gloria Carlo

Palabranan di profundo condolencia y conformidad ta bay na Gloria y demas famia

Alabes ta invita directiva y miembronan di ASAP pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma luga na Misa di San Francisco na Playa, diaranson 14 di december 2011.
E defunto lo ta reposa di 1 or di merdia den Misa di San Francisco.
Ocasion pa extende condolencia ta diamars 13 di december pa 7 or di anochi na Aurora Funeral Home.
CU ANTONIO DESCANSA DUSHI Y NA PAZ DEN BRASA DI SEÑOR.
DIRECTIVA Y MIEMBRONAN.

The Westin a reconoce su miho coleganan








Nominadonan pa ambos luna.









Ganadonan di Brand Champion of the Month di september y october.

PALM BEACH – Recientemente tur empleado y gerencia di The Westin Resort & Casino, Aruba tabata invita pa atende un lunch special den Palm Beach Ballroom na honor di e nominadonan pa Brand Champion di luna di september y october.

E Brand Champion of the Month su nominadonan a keda selecta dor di gerencia como ehempel di e hotel su balornan principal incluyendo toke personal y servicio excelente pa sorprende y deleita cada huesped, anticipando proactivamente e huesped su necesidad y lagando nan sinti special. Durante un lunch buffet produci dor di e ekiponan di banquet y culinario, a yama e nominadonan pa Top of the Class, esta di Heart of the House pa september: Stella Herrera di cushina pa su habilidad di 'multitask' facilmente, yuda ora cu otronan no tey, y tur cu un actitud positivo. Pa Front of the House pa September: Darienne Arends di Benta, kende coleganan ta bisa tin un actitud contagioso "make it happen" cu ta beneficia huespednan di Westin y e departamento di benta. Di Heart of the House pa October: Sandra Lynch di Seguridad, kende su habilidad pa wanta un actitud calmo den su departamento ta traduci den miho servicio na huespet y un ambiente di trabou miho. Su riba 30 aña cu e hotel ta hopi aprecia. Pa Front of the House di October: Marguerita Oemar di Service Express ta elogia pa su prestacion extraordinario durante e luna di october ora cu e mester a bin dilanti y yuda cu trabounan y oranan extra dor di varios colega AO. Tambe elogia pa servicio excepcional den Palm Beach Casino ta Eduard Ras pa september y Lourdes Koelman pa october. ❑

BON DIA Aruba

Storia y trabou tras di Casita di Luz Seroe Preto

SAN NICOLAS - Nos tur conoce Casita di Luz Seroe Preto. Asina cu temporada di Fin di Aña drenta aden, hopi di nos ta anticipa e cendemento di luznan y ta bay dal un keiro cu henter famia pa wak e obra bunita aki pariba di brug.

Casita di Luz ta existi mas cu 40 aña caba. E obra a cuminsa cu 2 cas di carton cu tabata wordo decora cu solamente 25 luz di bombio grandi. E tempo ey tabata tin un trapi so pa subi bay halto, cu tabata traha di baranca.

Na aña '85 e casnan a wordo lanta cu bloki y na aña '91/'92 e trapinan a wordo traha cu piedra. E bankinan a wordo traha cu piedra di butucu y e trapinan cu piedra di transhi. E cura y e trapi tabata wordo cera cu cabuya di mara barco y te na aña 2006 e trapinan a wordo renoba completamente cu popchi manera cu nan ta awor. Na prome instancia e stage tabata un construccion di palet cu plywood. Entre añanan '85 y '87 e stage a wordo renoba y a bira mas grandi. Cierto di e matanan a wordo planta pa Mr. Daniel Jansen (q.e.p.d.) cu a traha varios di e diseñonan di e casnan di luz. Durante e añanan diferente persona a traha e diseñonan pa Casita di Luz y awendia un di e diseñadornan principal ta Mr. Nino Kock.

E prome pesebre a wordo poni na aña '85 y e tabata banda di e trapi pa noord. Cada aña el a keda hala bay mas pa zuid te cu un piedra grandi a wordo kibra pa duna e pesebre su luga oficial. Te cu dia di awe e pesebre ta ocupa e luga special aki cu ta parti patras di e trapi y un di e luganan mas popular pa saca potret na Casita di Luz.

Antes, cada 6 di Januari e kerstboomnan di e bisiñanan den bario tabata wordo kima den e piedranan di Casita di Luz y den añanan '80 a cuminsa cu cendemento di klapchi. Decoracion di Casita di Luz tabata un custumber di famia cu a pasa di generacion pa generacion. E tradicion a wordo tuma over door di grupo di hobennan di Seroe Preto y te dia di awe grandi y chikito ta traha riba e obra tan gusta aki cu ta forma parti di nos cultura. Riba e potretnan por mira algun di e preparacionnan tumando luga e aña aki na Casita di Luz Seroe Preto. Tambe por mira algun potret cu diseñonan di añanan anterior. Corda cu Casita di Luz ta un iniciativa di boluntario cu ta decora e casnan pa un y tur bin disfruta. Sea asina bon pa contribui na Casita di Luz door di cumpra co'i bebe y un dushi snack na e bar y cushina bon surti.

E apertura y cendemento di luz na Casita di Luz Seroe Preto ta tuma luga diasabra, 10 di december 2011 for di 8'or di anochi y cu musica di Gaita Excitante. E diadomingo aki lo tin musica di Gaita Sensacionales. Pa e schedule completo di actividad bishita e website oficial di Casita di Luz: www.banwakluz.com.❑





